

Todo a punto para su  
recibimiento, en  
La Coruña

## FRANCO,

### ESPERADO ESTA TARDE EN GALICIA

(PAGINA 3)

Es inminente el nuevo alto el fuego en Chipre

# ahora,

# SÍ

Cuando los turcos  
han entrado en  
Famagusta  
y dominan un  
tercio de la isla

Para el curso que empieza

## EXTINGUIDA LA ENSEÑANZA PRIMARIA

Comienza, a título experimental, El Bachillerato  
Unificado y Polivalente

(PAGINA 6)

Medidas para  
asegurarnos  
contra  
cualquier  
peligro

## Estrecha vigilancia sanitaria

Objetivo:

Alejar el  
riesgo  
de una  
invasión  
colérica

Nota oficial  
de la  
Dirección  
General  
de Sanidad

(PAGINA 20)

Universidad de Zaragoza

(PAGINA 10-11)

## El Ministerio no pagará los centros de Ingenieros y Empresariales

Ha habido conversaciones  
con las Cajas de Ahorros

(POR LA QUIEBRA DE LA «COURT LINE»)

## CUARENTA MIL TURISTAS, EN VILO

• Preocupación en  
Inglaterra, a niveles  
oficiales

(PAGINA 5)

Los microtaxi en Zaragoza

## HACEN FALTA

Encuesta realizada en la calle

(PAGINAS 10 y 11)

# CONTRASTE DE PARECERES

## EL CAMPO, DEPRIMIDO

En estos meses de intenso y duro trabajo de nuestros obreros agrícolas, es de justicia dirigir nuestra atención a los problemas que, con agudo y ya endémico desequilibrio económico, aquejan a este sector entrañable de la vida nacional. La Iglesia ha sentido siempre un profundo amor a estos hombres rurales, en los que perviven inapreciables valores culturales y religiosos, y que han sufrido en los últimos tiempos grave marginación. Se ha interesado por sus problemas e iluminado con su doctrina las posibles líneas de una solución justa de los mismos. Baste recordar, en este sentido, la importancia que dio el inolvidable Papa Juan XXIII al problema agrícola en su encíclica «Mater et Magistra».

El campo español está atravesando una de sus situaciones más críticas. Las informaciones de estas semanas son preocupantes: dificultades en orden a la exportación de los productos, con obstáculos violentos por parte de los agricultores franceses; dificultades en la comercialización interior, como en el caso de los productos hortícolas de Vélez-Málaga; problemas del arroz en Valencia, etcétera. No es nuestro propósito analizar, ni tan siquiera subrayar, cada uno de estos problemas, sino destacar la amplitud y complejidad de un fenómeno que clama a las conciencias rectas.

La mayoría de los expertos concuerdan en afirmar que gran parte de nuestro desarrollo económico se ha logrado a base de una sangría del mundo rural. Desarrollo que ha acentuado un mayor desequilibrio entre los sectores económicos. Del campo ha salido la juventud para nutrir los puestos de trabajo industriales, despoblando nuestros pueblos y privándonos de la energía y vitalidad de los brazos y las mentes jóvenes; del campo han salido las grandes masas de emigrantes para el extranjero, con el consiguiente incremento de nuestra adquisición de divisas, que han permitido la posibilidad de importar una serie de bienes para los sectores industriales y el incremento del bienestar del consumo urbano. Emigrantes que en su regreso a la patria no han vuelto a los pueblos, sino que se han instalado e invertido sus ahorros en las ciudades. Del campo, en fin, ha salido gran parte del capital que se ha invertido en el desarrollo industrial.

¿Qué le hemos dado al campo? En general, poco y mal organizado. Ya es proverbial la deficiente comercialización de los productos agrícolas y la plaga de especulación de los intermediarios. A esta especulación se une hoy la del suelo en aquellas zonas propicias para urbanizaciones de recreo y descanso. La industrialización de los procesos agrícolas, aunque ha experimentado una considerable y visible mejora, ha sido lenta y con una constante mezquindad en cuanto a la inversión de capital. La propiedad privada agrícola sigue padeciendo desventajas hirientes. A pesar de los esfuerzos y de las realizaciones, la promoción cultural, sanitaria urbanística y de los servicios en los pueblos, es todavía deficiente.

Podríamos resumir nuestra visión, que deseáramos fuese justa y realista, diciendo que en general los hombres del campo, en el conjunto del desarrollo español, han gozado de los menores beneficios y padecen las mayores cargas.

Somos conscientes que la respuesta a esta situación no es fácil y requiere energía y equilibrio. El Concilio nos ha señalado con claridad un camino de justa atención al mundo rural: «Hay que ayudar —señala la «Gaudium et Spes», a los labradores para que aumenten su capacidad productiva y comercial, introduzcan los necesarios cambios e innovaciones, consigan una justa ganancia y no queden reducidos, como sucede con frecuencia, a la situación de ciudadanos de inferior categoría». El campo español —además de la siempre urgente y deseada reforma de la propiedad agraria—, necesita: una profunda reestructuración económico-social que implica la socialización de los procesos productivos y de comercialización, la justa redistribución de la renta, mayor participación en la gestión y más vigorosa representatividad en sus propias asociaciones. También precisa un estímulo positivo a los valores de la vida rural, en la que el hombre puede realizarse plenamente. Si el único modelo de vida que se difunde e impone —sobre todo a través de los medios de información, por ejemplo, de la televisión—, es el modelo del hombre de las ciudades, para las que parece hecho todo el mundo del consumo y del bienestar, la población rural se sentirá cada día más marginada y excluida del bien común. Si los modelos de felicidad aldeana son artificiales y pueriles, el hombre del campo se sentirá desconocido y ultrajado.

No es con romanticismo bucólico con lo que se arreglan los problemas del hombre rural; «son necesarias —como dice el Concilio—, las reformas que tengan por fin, según los casos, el incremento de las remuneraciones, la mejora de las condiciones laborales, el aumento de la seguridad en el empleo, el estímulo para la iniciativa en el trabajo». Es un serio deber de justicia social que recaerá sobre todos nosotros, poderes públicos, entidades privadas, movimientos apostólicos y ciudadanos. El cristiano, como la Iglesia, ha de ser consciente y responsable de ello.

(De un editorial de «Ecclesia»)

## Declaración de la llamada "Junta

## Democrática de España"

Los señores Carrillo y Calvo Serer —a los que se supone miembros de dicha Junta en el exterior— enumeran, en el texto entregado a los informadores, los objetivos propugnados por la Junta, y que se refieren a la formación de un Gobierno provisional, amnistía política, legalización de los partidos políticos, libertad sindical y derecho de huelga, de reunión y de manifestación pacífica; libertad informativa, unidad jurisdiccional de la función judicial, reconocimiento de la personalidad política de los pueblos catalán, vasco y gallego, bajo la unidad del Estado español, separación de la Iglesia y el Estado, integración en las comunidades europeas, etcétera.

Pese a que en estas informaciones fechadas en París —publicadas en la mayor parte de la prensa nacional— y en las que han aparecido en la prensa extranjera no se especifican los nombres de quienes componen la llamada 'Junta Democrática', ni se dicen las organizaciones políticas que la integran, parece ser que han sido excluidos, o no fueron invitados a integrarse, determinados grupos políticos no reconocidos legalmente en España, aunque desarrollan una notoria actividad en nuestro país. En cuanto a la composición nominal de la citada "Junta", se cita, a título de rumor, una serie de personalidades pertenecientes a distintos sectores y domiciliadas en Madrid y Barcelona.

(De "Sábado Gráfico")

## GOBERNADORES

Uno de los asuntos que vemos apenas se ha ventilado, en relación con el proyecto de ley de Régimen Local, es el papel de los gobernadores civiles, cuyas facultades de tutela, tal como vienen apuntadas en la propia ley vigente de Régimen Local y en el estatuto de Gobernadores de 10 de octubre de 1958, muestran bien a las claras el ejercicio de una severa "patria potestas" de la Administración estatal respecto a la local. Aunque esta posición quede muy quebrantada en el proyecto, no se llega al deslinde total deseable entre ambas administraciones —tan legítimas la una como la otra—, cuyos vínculos, en cuanto puedan desembocar en conflicto, deben contemplarse a través del único y exclusivo arbitraje de la ley.

En realidad, el proyecto no se ocupa de los gobernantes. ¿De acuerdo quizá con el sano principio de que éstos no deben participar en la Administración local? Mas su presencia está patente en los aspectos orientados hacia la interrelación entre Estado y corporaciones locales. Esperemos que la versión definitiva del proyecto se pronuncie con suficiente claridad para que, según pedía Esperabé de Arteaga hace año y medio, ofrezca el impulso necesario para la revisión del estatuto de los gobernadores, despojándoles de cuantas funciones tutelares tienen hoy encomendadas. La ocasión puede aprovecharse para separar las jefaturas provinciales del Movimiento de los gobiernos civiles. Operando el divorcio a nivel de alcaldías y admitiendo que Movimiento no es Estado ni administración, la separación debe caer cual fruta madura.

(De Carlos Luaces en "Nuevo Diario")

## LEY DE LEVITACION DE PRECIOS

A muchos les sorprende que agosto sea tradicionalmente un mes de subidas de precios, como eufemísticamente denominan algunos a lo que otros, más crudamente, llaman reajustes. Hay quienes creen en una vinculación entre precios y temperaturas, sin percatarse de que, por su inmaterialidad, los precios se sustraen a la ley física de dilatación y contracción de los cuerpos por el calor y el frío respectivamente. Si no, los precios bajarían en invierno. Y en invierno no bajan ni los helados.

Lo que prueba, contra la teoría clásica, que los precios se sustraen también a la ley económica de la oferta y la demanda. Un ejemplo reciente está en las subidas del cine y del Metro, en pleno estiaje de la demanda.

Ya que la economía se sustrae a estos interrogantes, habrá que dirigirse a la Lógica y a la Psicología. Aquella puede justificar coyunturalmente las subidas del cine y del Metro, por la mayor comodidad coyuntural que nos brinda en agosto. La Psicología nos propone la formulación de una ley de Levitación de los Precios, a través del desarrollo de una ley de Emulación, entre ellos, reforzada por la estimulación partidista de sus progenitores. El resultado de tal ley es una competencia al revés, al alza, que reviste el carácter de una competición deportiva, en las modalidades de carreras y saltos de altura. Y que agosto sea el estadio idóneo para tales competiciones se explica por el simple hecho de que en este mes de consumidores, al igual que la ley de la oferta y la demanda, están de campo.

(De Miguel Salabert en "Informaciones")



(De Forges en "Diario de Mallorca")

ARAGON  
expres

DIARIO  
DE LA  
TARDE

Edita:  
PRENSA ARAGONESA, S.A.  
Marcial, 2. Telef. 216983  
Télex. 58054

Nueve concejales coruñeses

## Exigen un Pleno extraordinario

Motivo:

Los proyectos urbanísticos para el centro de la ciudad

LA CORUÑA, 16 (Europa Press).— Nueve concejales del Ayuntamiento coruñés han vuelto a presentar un escrito al alcalde de la capital para insistir en su deseo de que sea convocado un pleno extraordinario de la corporación al objeto de debatir acerca de los dos proyectos de urbanización, a base de grandes bloques para viviendas, apartamentos y locales comerciales, que se pretenden llevar a cabo en el

centro de la ciudad y que, según los firmantes, provocarían serias dificultades para el armónico desarrollo urbanístico de La Coruña.

Estos concejales, que desde hace algún tiempo mantienen una postura divergente con la del alcalde y con la comisión permanente municipal, quieren que el pleno se celebre alrededor del próximo día 16 y, no según se comenta, con arreglo a los plazos que marca la Ley de Régimen Local.

A una crítico de arte

## Allanamiento de morada

BARCELONA, 16.— (Europa Press).— El domicilio de doña María Lluïsa Borrás, crítico de arte ha sido allanado por unos desconocidos, los cuales han procedido a desordenar completamente la vivienda, especialmente un archivo de arte contemporáneo, cuyas fichas han aparecido en completo desorden, al igual que algunos libros y otros objetos artísticos. Los desconocidos no se llevaron nada de valor, según nos ha manifestado el señor Borrás.

Asimismo, ha indicado el crítico que no cree que los desconocidos pretendieran robar algo, sino que los hechos pueden estar relacionados con una entrevista que efectuó al pintor Claudio Bravo, publicada el pasado sábado en la revista "Destino". Se basa para ello en que en el domicilio allanado había cinco litografías que conservaba en un rincón para ser archivadas, entre ellas una de Claudio Bravo con una dedicatoria que ha quedado destrozada, cosa que no ha sucedido con ninguna de las restantes.

La señor Borrás ha señalado que si bien sólo se han llevado unas botellas de licor y unos anillos, es cuantioso el daño que se ha ocasionado al archivo de artes —que era frecuentemente visitado por estudiantes— y que volverlo a poner en orden costará unos tres meses de trabajo.

El caso ha sido puesto en conocimiento de la policía, que está efectuando la correspondiente investigación.

Cuatro mil kilos

## Fraga regala fruta a Huesca

FRAGA (Huesca), 16 (Cifra).— A los centros benéficos de Huesca capital llegaron 4.000 kilos de fruta enviadas por la comarca de Fraga, con motivo de las fiestas de San Lorenzo. La fruta fue donada por los agricultores y su recogida y posterior envío a Huesca corrió a cargo de la "Operación Melocotón", organizada por la emisora local Radio Fraga, número 25 de la Cadena Sindical.

Los centros

beneficiados por esta operación fueron la prisión provincial, el asilo de ancianos, la casa de amparo, el asilo de niños San José, las ancianas desamparadas, clínica provincial, residencia provincial de niños y maternidad y sanatorio psiquiátrico.

Una nutrida representación de autoridades y organizaciones sociales de la comarca de Fraga hizo el recorrido hasta Huesca y colaboraron en el reparto de frutas.

Llega esta tarde

# Galicia, preparada para recibir a Franco

Gran actividad oficial para disponer una especial bienvenida

Siguen llegando personalidades políticas a La Coruña

LA CORUÑA, 16 (Logos).— Todas las fuerzas vivas de Galicia se preparan para recibir hoy a su Excelencia el Jefe del Estado, que llegará al aeropuerto de Labacella alrededor de las cinco de la tarde, según se ha anunciado por los respectivos alcaldes de los municipios más importantes, en bandos dictados hoy. Estos bandos han contribuido notablemente a fomentar aún más la expectación que existía en Galicia ante la llegada de Franco y ha conseguido una movilización popular que se dispone a recibir al Generalísimo clamorosamente.

Precisamente el alcalde de La Coruña ha dictado otro bando para ser conocido hoy y cuyo texto es el siguiente:

"Coruñeses:

"Hoy viernes, nuestro Caudillo llega a su residencia veraniega del Pazo de Meirás. Por ello, yo os pido que concurráis al Puente del Pasaje, Valadea, y lugares limítrofes para que con vuestra presencia le expreseis el cariño y respeto que nuestra ciudad siente por su persona. Por ello, el Ayuntamiento pone a vuestra disposición un servicio de autobuses que saldrá del obelisco a las cinco de la tarde".

también, en lo que a Santiago de Compostela se refiere la expectación es grande y se supone que millares de santiagueses se trasladarán al aeropuerto de Labacella para recibir al Jefe del Estado en una manifestación de simpatía, especialmente avivada por las circunstancias que han concurrido en el retraso de su Excelencia a su cita anual con Galicia.

En lo que se refiere a la ciudad de La Coruña, la más cercana al paso de Meirás, también se ultimaban hoy los preparativos para el magno recibimiento. El Alcalde, señor Hervada, se trasladará a Meirás para recibir al Generalísimo. Igualmente se desplazaron al Pazo los procuradores y consejeros nacionales, así como representaciones especiales de distintos organismos. El resto de la corporación municipal de La Coruña esperará al Jefe del Estado en el Puente del pasaje, que es donde finaliza el término municipal coruñés.

EL ALCALDE, AL PAZO

Numerosos vecinos de pueblos limítrofes se trasladarán en autobuses para unirse al pueblo de La Coruña en este especial recibimiento. Las zonas donde se prevé se concentrará la muchedumbre son las de Vilabo, Puente de Pasaje

Bastiaguero, Santa Cruz y Meirás.

Según fuentes dignas de crédito, numerosas pancartas se exhibirán en muestra de simpatía y adhesión hacia el Jefe del Estado. Las jóvenes de la Sección Femenina, que se encuentran en el albergue de Bastiaguero, así como los del albergue "Marina Española", de Sada, se desplazarán, a las zonas indicadas, al igual que numerosos jóvenes de la O. J. E.

PROXIMA LLEGADA DE PERSONALIDADES

En la tarde de ayer llegó a La Coruña el ministro de Información y Turismo, don Pio Cabanillas Gallas, procedente de la provincia de Pontevedra. También se encuentran en esta ciudad, el director general de la Guardia Civil Teniente General Veta Rodríguez, acompañado de su esposa, y el coronel jefe de la Guardia de su Excelencia, don Isidoro Pas.

Asimismo, llegaron el teniente general Guerrero y el gobernador Civil de Orense, don Daniel Regalado.

Para hoy son esperados el jefe de la Casa Civil de su Excelencia, teniente general don Luis Díez Alegría; segundo jefe don José Ramón Gavilan, segundo jefe de la Casa Civil, señor Fuertes de Villavicencio, don Felipe Polo, secretario particular de su Excelencia y el jefe del Gabinete de Prensa, señor Lozano Sevilla. Asimismo, tienen anunciada su llegada, al ayudante de campo de su Excelencia, don Fernando Perez de Sevilla y otros cargos de la Casa Militar y Civil. También son esperados el coronel Sanchez Herrero, jefe del Servicio de Seguridad y el comandante Llaneda, jefe de la escolta de su Excelencia.

"CITA EN MEIRAS"

Bajo el título "Cita en Meirás" "El Ideal Gallego" publica un editorial del que entresacamos los siguientes interesantes párrafos:

"El Jefe del Estado, aparte su alta condición, desde hace más de 35 años ha sido puntual y fiel veraneante entre todos los que, como él, visitan Galicia cada año.

Por eso los gallegos y en particular los coruñeses, encontraban tan natural ver al Jefe del Estado en la tribuna presidencial contemplando la final del "Teresa Herrera", o en el palco noble de la desaparecida plaza de toros, asistiendo a una corrida, o en el nautico, presidiendo cualquier competición deportiva, o



en la plaza de María Pita, para asistir a la cena que en su honor organizaba el Ayuntamiento de La Coruña; o se le veía pasar por el puente del Pasaje para enfilarse la carretera del Club de Golf. El Jefe del Estado es, pues, tan popular en La Coruña durante el verano, que este año se venía notando palpablemente su ausencia

NO CESO LA ESPERANZA

En ningún momento se había perdido la esperanza de que Franco cumpliera una vez más su anual cita con Meirás. Pero, lógicamente, medida que se prolongaba la estancia del Generalísimo en la clínica, el desaliento cundía. La tranquilidad del pueblo español en relación con el futuro político del país era y es grande. El desarrollo modular del régimen, desde que Franco lo fundara había venido produciéndose en cada momento como oportunidad, a pesar de algunas impaciencias que siempre existieron y que aún existen; desarrollo que hasta el momento presente ha cristalizado con ese ensayo general para la sucesión al que hemos asistido viendo funcionar el mecanismo institucional previsto por las leyes. No existía temor de este tipo por la posible falta de Franco a esta cita anual con su tierra. El desaliento era más entrañable, afectivo y familiar. Se trataba simplemente de que, una vez más, se le quería ver entre nosotros, hospedado en el bonito Pazo que le regularán sus paisanos.

Pero desde el momento en que se anunció que Franco estaba en disposición de trasladarse a Galicia y después, cuando se ha dado la noticia de que su llegada es inmediata, la ilusión y la alegría son grandes en todos los sectores. Se habla de un gran recibimiento, de una manifestación de entusiasmo popular para recibirle, e incluso de que ya, cuando el lector lea estas líneas, se organizan concentraciones populares, al margen del recibimiento oficial, en los lugares por los que ha de pasar para dirigirse al Pazo de Meirás y en las cercanías del propio Pazo.

Nada más natural que así

ocurra, sobre todo, cuando, casi mediado agosto, los coruñeses han visto en esta decisión de Franco de venir una vez más a su tierra natal, el gesto de cariño hacia el a Galicia que le vio nacer. Sinceramente creemos que la ocasión es buen aparta demostrarle un cálido afecto".

EL CONDE DE BARCELONA SALE DE PALMA

PALMA DE MALLORCA, 16 (Logos).— Alrededor de las cuatro y media de la tarde de ayer, ha zarpado de los muelles del Club de Mar de esta ciudad, a la que había llegado hace unos días, el yate "Giraldá" a bordo del cual viaja el conde de Barcelona don Juan de Borbón. Al parecer, sin que este extremo lo hayamos podido confirmar, marcha rumbo a Montecarlo.

## EL TIEMPO

MADRID, 16 (Logos).— Nuboso con riesgos de alguna precipitación en Galicia y Cantábrico occidental. Posibilidad de algún núcleo tormentoso en el Duero y Ebro. En el resto poco nuboso o despejado.

TENDENCIAS PARA LOS DIAS 17 Y 18

Día 17: En Galicia, Cantábrico y puntos del Duero y Ebro se registrará algún chubasco aislado, con riesgo de algún núcleo tormentoso en el sistema Ibérico. Poco nuboso o despejado en el resto.

Día 18: En Galicia y Cantábrico continuará el tiempo con analogas características. En Cataluña y Levante algún fenómeno tormentoso. Sin cambios en el resto.

TEMPERATURAS EXTREMAS DE ESPAÑA:

Máxima de 39 grados en Córdoba, Bilbao y Jaén; Mínima de 8 grados en Lugo.

LEA TODOS LOS DIAS "ARAGON/EXPRES"

DETENIDO EN SANTA COLOMA DE GRAMANET

## FLAGELABA a su HIJASTRO

BARCELONA, 16 "Europa Press".— Ha sido detenido por la policía municipal don Hilario Garbacho Manedo, de 35 años de edad, vecino de Santa Coloma de Gramanet, por delito de flagelación contra su hijastro, Juan Manuel Aguilar Ubeda, de 12 años.

El citado individuo que vivía con la madre de Juan Manuel, y de quien tiene dos hijos más, se valía del pequeño para que aportara a la casa el sustento de toda la familia, obligándole a recocer cartones y papeles por las calles.

La policía municipal ha podido comprobar que el niño presentaba infinidad de heridas por todas partes del cuerpo. Se ha comprobado también que dicho individuo está reclamado por el Juzgado de primera instancia de Barcelona, como responsable de diversos delitos.

## EL SUMINISTRO, REDUCIDO A LA MINIMA EXPRESION

### Escasez de agua en la sierra madrileña

MIRAFLORES DE LA SIERRA (Madrid), 16 (Logos).— Este pueblo serrano, que hoy ha celebrado con gran afluencia de turistas y veraneantes, la festividad de su patrona, atraviesa— como muchos otros de la sierra madrileña— la más grave falta de agua desde que se convirtiera en una de las principales colonias veraniegas de la capital de España. Desde hace ya casi dos meses, el suministro de agua se reduce casi en la misma proporción que aumentan los precios de los productos alimenticios. La distribución del líquido elemento por barrios es muy irregular.

La persistente escasez de agua desde hace ya numerosos veranos, decidió a muchos de los propietarios de chalets a construir grandes depósitos, al objeto de que no les faltara agua corriente para uso doméstico y para el riego de los jardines. Como el agua a repartir es escasa, esas conductas insolidarias han perjudicado siempre a los barrios, más modestos y a quienes carecen de los medios para almacenar agua en depósitos, o estiman que pueden arreglarse con la que les llega.

Los diversos ayuntamientos han intentado a lo largo del tiempo, con poca fortuna, resolver las dificultades administrativas que paralizaban cualquier iniciativa para ampliar el actual depósito municipal que surte de agua al pueblo, construyendo una presa que aprovechaba las mismas escorrentías. La Diputación concedió el año pasado una ayuda de tres millones, a los que se añaden otros 87 que para resolver definitivamente, el problema ha otorgado en mayo el Consejo de Ministros, por lo que probablemente, para el próximo verano, el suministro esté resuelto. En estos días, la Diputación colabora con varios coches bomba que llenan los depósitos públicos del pueblo, haciendo constantes viajes a los pantanos próximos. El alcalde ha distribuido un bando, invitando a la población y veraneantes a consumir el agua en exclusiva para usos domésticos, advirtiéndole de que no de no hacerlo así se aplicarán graves sanciones.

### ESTIMACIONES SOBRE CONSUMO DE AGUA

MADRID, 16 (Logos).— Se estima que para el año 2.000 el conjunto de nuestro país habrá duplicado su demanda de agua y en particular algunas regiones la habrán triplicado, según manifestó el jefe de la División de Aguas Subterráneas del Instituto Geológico y Minero y que recoge la revista "Anales de mecánica y electricidad".

Ya se ve, pues, la importancia que va a tener desde ahora el aprovechamiento intensivo de las aguas subterráneas, y ello especialmente por dos razones: los embalses subterráneos están ya hechos, y su regulación es natural tanto en el espacio como en el tiempo, además, las técnicas de captación de aguas subterráneas han mejorado mucho, con su consiguiente abaratamiento.

De los 110 hectómetros cúbicos de agua caída al año en nuestro país y no perdida de evaporación, 88 se convierten en escorrentía superficial y 22 van al subsuelo; si comparamos aquellos 88 con los 70 que tendrán de capacidad en el futuro todos los embalses españoles cuando se haya saturado su capacidad de utilización, se ve que en ese futuro prácticamente el 80 por ciento del agua de escorrentía estará regulada por los embalses superficiales.

Por otra parte, se puede apreciar que a los embalses subterráneos va a parar tanta agua como la cuarta parte de la que alimenta a los superficiales. Asimismo, la capacidad de los embalses subterráneos es muy superior a la de los superficiales. Frente a los 70 mil hectómetros cúbicos que alcanzan los superficiales, los subterráneos dan una capacidad mínima utilizable de 200 mil.

# Nació una niña muerta por falta de asistencia médica

EL GINECOLOGO ESTABA DE GUARDIA EN CUATRO CENTROS HOSPITALARIOS AL MISMO TIEMPO

BARCELONA, 16 (Europa Press).— En la sección maternal de la clínica San Jorge de Vic, que está ubicada dentro del hospital de aquella ciudad, nació muerta una niña de 4.100 kilos, hija de Jaime Permanyer y Matilde Sayós, tras haber estado la madre 28 horas en la clínica según indica el "Diario de Barcelona".

En el momento de

entrar doña Matilde Sayós en la clínica estaba ausente el médico, por lo que la atendió la comadrona anunciando a los familiares después de ocho horas de estancia allí que el parto se desarrollaba con toda normalidad, pero con escasa lentitud. Más tarde, al comprobar que la niña necesitaba ayuda especial para poder nacer, llamó al doctor Alcubierre.

Tras una conversación telefónica con éste volvió a la sala de partos contestando a los familiares que efectivamente la criatura nacería al momento si se utilizara el "forceps", pero el médico no quería venir. La niña nació muerta cuatro horas después de haber entrado en la sala de partos.

El médico, por su parte, escusa su no asistencia diciendo que la comadrona

si le llamo fué para hacerle una consulta y no para pedirle que acudiera, y por otra parte, alega que pocos momentos después estaba asistiendo a un parto de cesárea en la clínica de La Alianza. Según afirman los propios familiares de la niña, el doctor Alcubierre aquel día estaba de guardia en cuatro clínicas distintas, Alianza, San Jorge y San José de Vic, y en el Hospital General de Manlleu.

## COMERCIALIZACION AGRICOLA

### Ventas de aceite de oliva en nombre de la C.A.T.

MADRID 16 (Europa Press).— Los gobernadores civiles, como delegados que son de Abastecimientos, tendrán la facultad de aprobar y pagar los contratos de venta de aceite de oliva que, autorizados por la Dirección General de Comercio Alimentario, se formalice en sus respectivas provincias.

Estas facultades correspondían hasta ahora al comisario de Abastecimientos y Transportes, quien las ha delegado, con aprobación del Ministerio de Comercio, en las citadas autoridades provinciales. Estas, podrán autorizar las disposiciones de fondos necesarias para tal operación.

### EXPORTACION DE ACEITE DE OLIVA, Y ORUJO

Las exportaciones de aceite de oliva extra de Levante y similares no podrán exceder de 12.000 toneladas métricas y quedarán sujetas, en todos los casos, al dictamen previo de los centros de inspección del Soivre de Tarragona y Malaga.

Así lo dispone una orden del Ministerio de Comercio, de 19 de julio de este año, por lo que se

modifica el artículo 2 de la de 5 de julio pasado que regula la exportación de aceite de oliva y orujo.

### LA PRODUCCION DE ALMENDRA ALCANZARA 60.000 TONELADAS

La cosecha de almendra alcanzará este año unas 60.000 toneladas, contra una media en el último quinquenio de 36.000, aunque en 1972 se alcanzaron las 52.000 toneladas. Aparte de una climatología bastante favorable para este fruto —señala el boletín "El Campo", del Banco de Bilbao— hay que tener en cuenta la entrada en producción de nuevas plantaciones, las cuales permiten predecir, al ritmo que se están llevando a cabo, un incremento constante de la producción española.

Ha continuado el descenso en los precios de este fruto. Las halagüenas previsiones sobre nuestra cosechas marcan este signo del mercado. En la actual campaña, entre septiembre y marzo, se llevaban exportadas 14.000 toneladas de grano, contra 22.000 en igual período del año anterior, siendo como fue la campaña más corta.

### EL PORTAVIONES "ALMIRANTE CARRERO" SE CONSTRUIRA EN EL FERROL

EL FERROL DEL CAUDILLO, 16 (Europa Press).— Dentro de la segunda fase del plan naval de la Armada, a la factoría en El Ferrol de la Empresa Nacional "Bazán" se le asignará la construcción del portaviones "Al-

mirante Carrero", de 14.000 toneladas, y la de cinco fragatas de patrulla.

El portaviones irá equipado con aviones de despegue vertical y helicópteros, mientras que las fragatas desplazarán 3.500 toneladas cada una.

## HOY LLEGA EL YATE "APOLO" A TENERIFE

LAS ACTIVIDADES EN TORNO A EL SON SOSPECHOSAS

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 16 (Europa Press).— Para el viernes a primera hora está prevista la llegada al puerto de Santa Cruz de Tenerife del yate de bandera panameña "Apolo", propiedad de una compañía norteamericana y sobre cuyas actividades, aun no del todo conocidas, durante las últimas semanas se han suscitado diversos comentarios en distintos medios informativos.

Entre las aproximadamente trescientas personas que viajan a bordo del yate,

que es considerado como el mayor del mundo, viajan los componentes de cuatro conjuntos musicales y una cantante, quienes actuarán el próximo sábado en un festival beebico que en "Las Caletillas", cerca de Santa Cruz, ha organizado la Cruz Roja Española.

Hasta el momento el buque se encontraba recalado en Funchal (capital de la isla portuguesa de Madeira), pero anteriormente pasó algunas semanas en este mismo puerto de Santa Cruz de Tenerife.

## Denuncias a dos concejales sevillanos

SEVILLA, 16 (Logos).— La Fiscalía de la Audiencia Territorial ha presentado denuncia contra los concejales de este Ayuntamiento don Manuel Sánchez de la Peña y don Angel Villarejo Rasero, por presunto delito de malversación de caudales públicos.

El 21 de julio un decreto de la Alcaldía dio estado oficial a la revocación del cargo de teniente de alcalde que desempeñaba don Manuel Sánchez de la Peña, a quien se exoneró asimismo de todas las funciones inherentes a las

delegaciones de policía municipal y de tráfico que tenía asignadas. Igualmente quedó exonerado de las delegaciones del servicio de extinción de incendios y deportes, don Angel Villarejo Rasero. Esta decisión de la Alcaldía —informa "El Correo de Andalucía"—, que da la noticia, se produjo a consecuencia de haber autorizado el señor Villarejo que el servicio de extinción de incendios suministrara agua a un chalet que en Valencina de la Concepción posee el señor Sánchez de la Peña.

### JULIO:

### AUMENTARON LAS RESERVAS

MADRID, 16 (Cifra).— Las reservas netas españolas de oro y divisas han experimentado un aumento de 85,6 millones de dólares en el pasado mes de julio, situándose en 6.220,3 millones de

dólares, informan fuentes del Banco de España. En julio de 1973, las reservas experimentaron un aumento de 238 millones de dólares, hasta alcanzar la cifra de 6.428,3 millones de dólares.

# EXTINGUIDA LA ENSEÑANZA PRIMARIA (en el curso entrante)

MADRID, 16 (Europa Press).— A partir del año académico 1974/75 se implanta con carácter general el octavo curso de la Educación General Básica y queda extinguida la antigua enseñanza primaria, según establece, entre otras normas, una orden del Ministerio de Educación y Ciencia que hoy publica el Boletín Oficial del Estado.

Por esta orden ministerial se desarrolla el decreto 1911/1974 sobre ordenación de la Educación General Básica y Bachillerato en el próximo curso académico, además de las citadas, en el que establece las siguientes modificaciones:

**1.— EDUCACION GENERAL BASICA:** Los alumnos que no hayan obtenido el Certificado de Estudios Primarios podrán presentarse a las pruebas correspondientes; quedan autorizados para impartir las enseñanzas de octavo curso de E.G.B.; de acuerdo con las normas ya dictadas el 6 de agosto de 1971, todos los centros que lo hayan hecho hasta ahora o

a los autorizados en el futuro, siempre que tengan al menos una unidad para cada uno de los cursos de las dos etapas que lo integran o, con autorización de la Delegación Provincial del Ministerio, organicen los tres cursos de la segunda etapa; si resultan insuficientes los puestos escolares disponibles en el lugar para esta segunda etapa, las delegaciones podrán autorizar estas enseñanzas a centros no completos, cuyos alumnos quedarán adscritos a un colegio nacional o centro de E.G.B. completo.

Impartirán las enseñanzas de octavo de E.G.B. los profesores que lo ya han hecho en los cursos sexto y séptimo y también los que finalizaron las enseñanzas del plan de estudios experimental de las Escuelas Universitarias de Formación del Profesorado de E.G.B.

Al comenzar el curso 1974/75 se incorporarán al primer curso de E.G.B. los que en el presente año cumplen seis años de edad y

## ● En octubre comienza, a título experimental, el Bachillerato Unificado y Polivalente

a los demás los que en el curso anterior realizaron los estudios del año inmediatamente inferior.

**2.— BACHILLERATO:** En el año académico 1974/75 se cursarán por enseñanza oficial, colegiada o libre los cursos quinto y sexto de Bachillerato General Superior o el sexto y séptimo de Bachillerato Técnico Superior; por enseñanza libre, el tercero y cuarto de Bachillerato Elemental Unificado y el curso de Transformación de bachilleres generales elementales. Los centros estatales, siempre que cuenten con la inscripción de más de veinte alumnos, podrán establecer enseñanzas de recuperación

para alumnos de cuarto curso de Bachillerato Elemental Unificado, quienes tendrán la consideración de libres y sólo se matricularán de las asignaturas pendientes.

En la convocatoria del próximo mes de septiembre queda extinguido el segundo curso de Bachillerato Elemental Unificado y los alumnos con asignaturas pendientes podrán recibir el certificado de escolaridad correspondiente, así como realizar las pruebas de madurez para conseguir el título de Graduado Escolar o el Certificado de Estudios Primarios. Asimismo, en el año 1974/75 queda suprimido el acceso al tercer curso de Bachillerato

Unificado, extinguido recientemente.

De otro lado, el próximo curso se implantará a título experimental y en centros pilotos el primer curso de Bachillerato Unificado Polivalente, al que pueden acceder los alumnos que tengan el título de Graduado Escolar, quienes pueden optar por él o matricularse en quinto curso de Bachillerato General Superior de forma oficial, colegiada o libre.

### REGLAMENTACION DEL INSTITUTO DE ENSEÑANZA MEDIA A DISTANCIA

MADRID, 16 (Cifra).— Hasta que se dicte la reglamentación definitiva del Instituto Nacional de Enseñanza Media a Distancia y como continuidad de su actual régimen académico, este centro impartirá las siguientes enseñanzas:

a) Bachillerato Elemental a extinguir. b) Bachillerato Superior. Para los alumnos residentes en el extranjero estas enseñanzas estarán condicionadas a las necesidades y demanda de matrícula y con la colaboración del Consejo escolar para la extensión educativa de los emigrantes españoles. c) Enseñanzas para adultos equivalentes a la Educación General Básica, realizándose la

calificación por el sistema de evaluación continua, pudiendo ser cursadas estas enseñanzas por aquellos alumnos que se encuentren imposibilitados de asistir a los centros ordinarios de este nivel educativo; y d) enseñanzas complementarias y de adaptación que reglamentariamente se determinen para el acceso al Bachillerato de los alumnos en posesión del título de graduado escolar.

Durante el curso 1974/75, se comenzará a programar las enseñanzas del Bachillerato Unificado y Polivalente, de acuerdo con las disposiciones legales que a tal efecto se dicten, al objeto de impartirlo tan pronto entre en vigor. Asimismo se fijarán las normas que permitan impartir en su día —si así procediere— las enseñanzas del curso de Orientación Universitaria, dentro de la modalidad educativa específica del Instituto Nacional de Enseñanza Media a Distancia. En régimen experimental puede ser establecido el Curso de Orientación Universitaria para los alumnos residentes en el extranjero.

La implantación de las enseñanzas de primer grado de formación profesional, susceptibles de ser impartidas con la modalidad de enseñanzas a distancia, serán objeto de programación.

La presente orden de Educación y Ciencia, por la que se regula el funcionamiento del Instituto Nacional de Enseñanza Media a Distancia para el curso 1974/75, es publicada hoy en el "Boletín Oficial del Estado"

# 35.000 Millones hacen falta para la formación profesional

(Para el bienio 75-76)

DENTRO DE UN AÑO HABRA MEDIO MILLON DE ALUMNOS EN ESTA RAMA

MADRID, 16 (Logos).— Los estudios de Formación Profesional precisarán para el bienio 75-76 inversiones por valor de 35.000 millones de pesetas y gastos consuntivos de cerca de 10.500 millones para crear

más de trescientas mil nuevas plazas escolares.

Según cálculos de la revista "Profesiones y empresas", en septiembre de 1975 irán a Formación Profesional unos 500 mil alumnos —300 mil a primer grado, 200 mil a

segundo grado y otros cien mil que proseguirán los antiguos planes y los segundos cursos de primero y segundo grado—. Frente a ese total de 500 mil alumnos, existen en la actualidad, forzando al máximo las posibilidades, 200 mil puestos escolares. Lo cual arroja un déficit de 300 mil nuevos puestos.

Teniendo en cuenta que la inversión media, siempre modesta, por supuesto de Formación Profesional, es de 50.000 pesetas, por alumno, serán necesarios un total de 15.000 millones de pesetas para invertir en los 300 mil nuevos puestos, y un gasto consuntivo medio entre primero y segundo grado de 4.300 millones más.

Por otro lado, para septiembre de 1975, no puede haber excusa de falta de plaza para esos jóvenes, añade la revista, ya que unos por no poder proseguir el bachillerato, y otros por la selectividad de acceso a la Universidad, deberán integrarse en la vida activa a través de la enseñanza profesional.

El problema se agudizará aún más en el año 1976, por pasar a los segundos cursos los alumnos anteriores y empezar el primer año de primero y segundo grado otros 400 mil jóvenes, con una inversión necesaria de 20.000 millones, y 6.000 millones de gastos consuntivos.

En estos cálculos no se incluyen los gastos muy elevados de adecuación de los cerca de mil centros, incluidos los experimentales, que en la actualidad existen. Pero, no es solamente problema de dinero, sino que existen dificultades de preparación de nuevos profesores, que carecen de alicientes económicos lo suficientemente motivadores para que los técnicos

deriven hacia la docencia profesional.

Con un promedio bastante ponderado de 20 alumnos por profesor, se estima para septiembre de 1976 unas necesidades de 35.000 profesores, preparados técnica y pedagógicamente para esta modalidad de enseñanza.

### XXVIII CONCURSO NACIONAL DE FORMACION PROFESIONAL

Del 21 al 29 de septiembre se celebrará en La Coruña, coincidiendo con el Seminario Iberoamericano sobre Formación Profesional, el XXVIII Concurso Nacional de Formación Profesional, Industrial y Artesana, organizado por la Delegación Nacional de la Juventud, con el propósito de fomentar, estimular y perfeccionar la formación de los jóvenes comprendidos en el sector industrial.

Tres han sido los centros elegidos para desarrollar las pruebas de las distintas especialidades: Universidad Laboral "Crucero Baleares", Centro Sindical de Formación Profesional Acelerada, Escuela de Formación Profesional "Calvo Sotelo" y una empresa, en la que se celebran las pruebas de moldeado de fundición.



### SUSCESOS

## GRAVEMENTE HERIDO POR LOS LEONES

TARRAGONA 16 (Cifra).— Un hombre fue atacado por un grupo de leones, sufriendo heridas de extrema gravedad, al descender temerariamente del automóvil que conducía, y acercarse a los felinos a fin de realizar unas fotografías más de cerca.

El hecho ha ocurrido en la reserva de fieras "Rio León Safari", situada en Albiñana, cuando el subdito francés Charles Gestlon, de unos 50 años de edad, con residencia en Nantes, y que pasa unas vacaciones en compañía de su esposa, en el camping Casino de Montroig, contraviniendo todas las normas dictadas por la dirección del citado parque de animales, descendió del coche que conducía y con el que realizaba el recorrido por el parque, adentrándose unos 15 metros en la reserva de leones en libertad. Cuando el infortunado se encontraba de rodillas, enfocando con su cámara a uno de los leones, éste se arrojó subitamente sobre él, arrastrándole unos metros; los demás animales, todos jóvenes, se unieron al ataque, y aún cuando inmediatamente llegaron los guardianes que dispararon sus rifles para alejar a los leones y rescatar a su víctima, Gestlon había sufrido ya numerosas heridas todas de carácter grave, entre ellas un desgarró en la yugular, y desgarró por garras y colmillos en toda la parte izquierda del cuerpo y en el vientre.

El herido fue trasladado rápidamente a una clínica de la vecina localidad de Vendrell, por el personal del parque, pero ante el estado del herido, se optó por su traslado a la Residencia de la Seguridad Social "Juan XXIII", de Tarragona, donde su estado ha sido calificado de extrema gravedad.

### CUATRO MUERTOS EN ACCIDENTE

MANRESA (Barcelona), 16 (Cifra).— Cuatro personas resultaron muertas al despeñarse el vehículo en que viajaban.

El hecho ocurrió en la carretera C-1411, dentro del término municipal de Castelvell, en una curva existente en el kilómetro 14,100, donde se salió de la calzada el "850", matrícula O. 113714, cayendo por un desnivel de unos 20 metros.

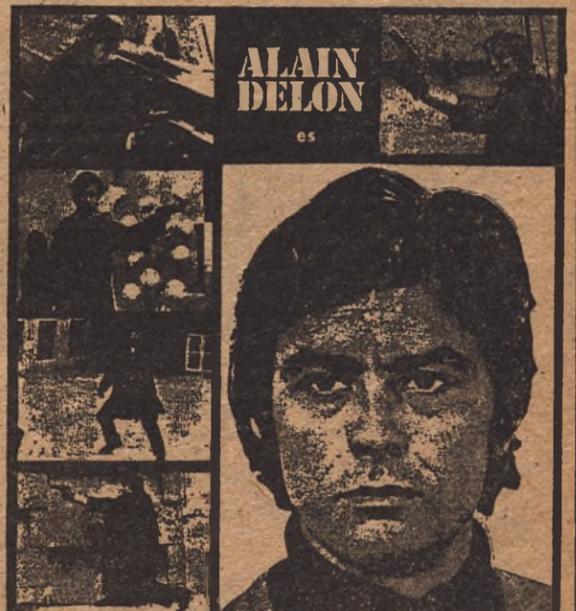
Los cuatro ocupantes del vehículo, Daniel María Verando, de 42 años, vecino de Mieres, que lo conducía, y sus acompañantes, Adoración Castaño Martínez, de 39 años, también vecina de Mieres; Anibal Castaño Martínez de 36 años vecino de Madrid, y otro hombre aún no identificado, resultaron muertos en el acto.

## TEATRO FLETA

H O Y

Inauguración de la temporada de grandes estrenos en Todd-ao - Technicolor - Sonido estereofónico

¡UN ESTRENO DE TRASCENDENTE IMPACTO!



## TONY ARZENTA (BIG GUNS)

RICHARD CONTE · CARLA GRAVINA  
MARC POREL · ROGER HAMIN  
Director: DUCCIO TESSARI · TECHNICOLOR

...De sus dos vidas sólo le permitan llevar una... La del crimen!

MAY. 18 AÑOS EXCLUSIVAMENTE — Sesiones: 5-7-9-11-13

## La Bolsa, en Febrero

### LIGERO INDICE NEGATIVO

MADRID, 16 (Logos).— Después de esta semana corta de dos días de actividad en la bolsa, el índice general de cotizaciones en Madrid se situó en 110,03. Este nivel es ligeramente inferior al conseguido el 31 de enero, que superó en un 10,07 por ciento el índice del primer día del año. Desde el 7 de febrero el índice de la Bolsa de Madrid no había descendido a un porcentaje inferior al

actual. Este índice es sensiblemente inferior al conseguido en los años 1973 y 1972 por estas mismas fechas. En ambos años el porcentaje de crecimiento en los siete primeros meses del año rondaba el 20 por ciento. En 1967 el mayor crecimiento conseguido en la Bolsa correspondió al mes de abril, en que se alcanzó un índice del 121,03.

## DE CARA A LA EXPORTACION

### URGE la REVISION del SECTOR CITRICO

MADRID, 16 (Europa Press).— Es necesaria una inmediata revisión a fondo del sector citrico español si se quiere evitar que la pérdida de mercados europeos sea un proceso irreversible, se ha señalado a Europa Press en medio económicos del sector, al destacarse la creciente competencia que las naranjas españolas encuentran en el extranjero.

En este sentido se señala que mientras en 1952 las ventas de Marruecos solo suponían el 0,4 por 100 del consumo europeo, en la actualidad alcanzan ya el 18 por 100. Por su parte, Israel en un plazo de tiempo similar, ha pasado de un 6 a 20 por 100 y del mismo modo está aumentando la participación de otros países de la cuenca mediterránea.

Durante la última campaña de exportación citricola se ha vendido más de 1,6 millones de

toneladas, cantidad que supone una disminución respecto a la campaña anterior de cerca de 300.000 toneladas. Alemania Federal y Francia continúan siendo los principales consumidores de los cítricos españoles.

## LOS TRANVIAS DE ZARAGOZA, S. A.

### LINEAS DE AUTOBUSES AL "ARRABAL" Y DE TROLEBUSES AL "GALLEGO" Y "BARRIO JESUS"

Para general conocimiento, y, en especial, de los señores usuarios afectados, se hace público que por disposición del Excmo. Ayuntamiento (Delegación de Tráfico), a partir de mañana sábado, día 17 la parada-cabecera de la LINEA DE AUTOBUSES AL ARRABAL se traslada a calle del Coso, a la altura del número 62.

Desde el mismo día 17, la parada-cabecera de las LINEAS DE TROLEBUSES AL "GALLEGO" Y "BARRIO JESUS" se traslada a la plaza de Sinués Urbiola (fachada posterior del Teatro Principal).

Zaragoza, 16 de Agosto de 1974.

LA DIRECCION

## GRAN REPERCUSION en INGLATERRA

LONDRES, 16 (Efe).— La quiebra de la firma de "Tour Operators", "Court Line" ha provocado la mayor crisis en la historia del turismo británico, pues esta empresa era la mayor de la especialidad en Gran Bretaña, habiendo absorbido en diferentes etapas otras firmas de "Tour Operators" conforme éstas iban encontrando dificultades financieras.

# Cuarenta mil turistas, en vilo

(POR LA QUIEBRA DE LA «COURT LINE»)

líneas aéreas, aunque la fia su propia flota de aviones, imprentas de los folletos turísticos y unos 200.000 turistas que tienen reservadas y pagadas sus vacaciones para lo que resta de verano y la temporada

La "British Airways" anunció esta mañana que estaba preparando planes de contingencia para adecuar aviones con objeto de traer el mayor número posible de los turistas afectados por la quiebra.

La "Court Line" que contaba en sus actividades con su sección de turismo, una empresa aérea y una sección de construcción naval, recibió hace dos meses un préstamo del Gobierno de 16 millones de libras esterlinas sobre su sección naval en orden a

descongestionar las presiones económicas que sentía en su ramo turístico.

Un portavoz de la empresa "Court Line" ha culpado de la quiebra a la semana laboral de tres días sufrida a principios de año en Gran Bretaña, que redujo el poder adquisitivo de los británicos, el incremento de los precios en el extranjero, el notable aumento del precio del combustible para aviones y, finalmente, la crisis de Chipre que obligó a la suspensión de numerosas vacaciones.

## Los hoteleros acreedores, en difícil situación

Así tomo el control de "Clarksons Holidays", de "Horizon", "Four's", y otra. Actualmente, la "Court Line" tiene unos 40.000 turistas en vacaciones organizadas por la firma en el extranjero, principalmente en España, por lo que al haber quedado interrumpidos todos los vuelos y operaciones de la firma en quiebra, se está montando una operación de rescate para traer dichos turistas a Gran Bretaña.

La operación de rescate corre a cargo de la "Civil Aviation Authority" (Dirección General de Aviación Civil), la cual comunicó esta mañana que está preparando un fondo de emergencia de 3,5 millones de libras esterlinas (unos 570 millones de pesetas) así como los aviones necesarios para traer dichos turistas a sus casas.

La magnitud de la quiebra de "Court Line" y de las deudas que deja a hoteleros en el extranjero,

invierno, no se ha revelado todavía aunque la cantidad es ingente.

La principal preocupación del Ministerio de Industria y de la "Civil Aviation Authority" al momento es asegurar un fondo capaz de pagar las deudas contraídas en los hoteles del extranjero por los 40.000 turistas que actualmente se encuentran en ellos y que habían pagado previamente el importe de sus vacaciones a la "Court Line". Sin embargo, las deudas generales de la empresa con los hoteles, etc., pasará al libro de acreedores en el expediente general de quiebra.

La situación de los acreedores se complica, ya que la "Court Lines" se había hecho cargo de la firma "Horizon", cuando esta quebró, habiendo llegado a acuerdos con los hoteleros acreedores de la misma.

## Positivas estimaciones para el reino alauita

# MARRUECOS CUADRUPLICA SU VENTA DE FOSFATOS

MADRID, 16 (Logos).— De enero a junio de este año el precio de venta de los fosfatos marroquíes, se ha casi cuadruplicado. De hecho, los fosfatos representan la mejor base para llevar a

## PUEDA QUE LA "GENERAL MOTORS" SE ESTABLEZCA EN EL PAIS VECINO

cabo el plan quinquenal de desarrollo en el que el gobierno de Hassan II se halla comprometido.

Marruecos esta recibiendo una importante ayuda económica de los estados árabes, como crédito de su envío de tropas a la guerra de Yom Kippur. Cincuenta millones de dólares por parte de Arabia Saudita, según acaba de anunciarse. Algunas empresas privadas de Kuwait invierten dinero en la zona turística de Agadir y en los bancos marroquíes. El flujo de dinero continuará llegando a Marruecos ya que es precisamente lo que le sobra en estos momentos a los magnates árabes.

Asimismo, según informa la revista "Anales

de mecanica y electricidad", Marruecos intenta atraerse ahora al capital americano, que en estos momentos parece mas tranquilizado con respecto a la estabilidad política del reino alauita. Tal vez la General Motors decida instalarse allí en lugar de adquirir las instalaciones de la British Leyland en España. Las empresas alimentarias estadounidenses mas importantes - Campbell, Del Monte, etc., - ya han iniciado las negociaciones con Rabat. Incluso la ingeniería Arthur. D. Little esta interesada. A pesar de la marroquinización, añade la citada revista, se espera convencer a los americanos de que Marruecos es la mejor base de penetración de sus productos en el mundo árabe.

## FUSION «BALAY» - «KELVINATOR»

- PARA INVERTIR 2.350 MILLONES EN UNA FABRICA DE ELECTRODOMESTICOS
- ABRIRA SUS TALLERES EN BURGOS Y DARA TRABAJO A 2.200 EMPLEADOS

BURGOS, 16 (Europa Press).— Una firma de electrodomésticos, al parecer la resultante de la fusión de las empresas "Balay" y "Kelvinator", se instalará próximamente en Burgos con inversiones previstas de 2.350 millones de pesetas, como consecuencia del último concurso de polo de desarrollo, aprobado en el pasado Consejo de ministros. La nueva empresa empleará a 2.200 trabajadores.

Asimismo, han sido aprobados en el citado concurso un total de veintiocho expedientes, de los que trece son de nuevas

factorías y los restantes corresponden a ampliaciones en proyecto. El conjunto de las solicitudes aprobadas supone una inversión de 6.302 millones de pesetas y la creación de 4.260 puestos de trabajo.

De otro lado, ha quedado aplazada la resolución de otras veintiocho solicitudes con 6.333 millones de pesetas y 2.968 puestos de trabajo. Círculos económicos de la provincia esperan que estos últimos expedientes se resuelvan en septiembre o primeros de octubre próximos.

## PRESTAMOS DEL BANCO DE CREDITO INDUSTRIAL

MADRID, 16 (Europa Press).— Se considera oportuno que el Banco de Crédito Industrial pueda conceder créditos a las empresas del sector harinero o a la agrupación sindical por ellas constituidas, según un decreto de la Presidencia del Gobierno,

de 20 de julio, que complementa el de 17 de agosto de 1973 por el que se establece el plan de reestructuración del sector de harinas panificables y sémolas. El presente decreto entró en vigor a partir de ayer, día 15, fecha de su publicación en el Boletín Oficial del Estado.



40 AGENCIAS URBANAS

OFICINA CENTRAL: SAN JORGE, 8

487 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

**ETIOPIA: La Guardia Imperial exige pagos atrasados**

## Manifestación ante Palacio

ADDIS ABEBA, 16 (Crónica por David OTTAWAY, de The Washington Post en exclusiva para ARAGON/exprés).

**M**ILLARES de soldados etíopes, pertenecientes a la guardia imperial, se han manifestado pacíficamente ante el palacio del emperador Haile Selassie exigiendo el pago de los salarios que se les debe por sus servicios prestados en el Congo hace más de diez años.

Los soldados, que formaron parte de una fuerza pacificadora de las Naciones Unidas durante la guerra civil del Congo al comienzo del decenio de 1960, afirman que no recibieron gran parte de los 14 millones de dólares que la Organización de las Naciones Unidas envió al gobierno etíope para pagar a los soldados.



Esta repentina explosión de descontento dentro de la guardia imperial plantea un problema extremadamente grave para el emperador que se ha visto aislado por el movimiento de reforma que trata de efectuar cambios considerables en Etiopía.

Los ocho mil hombres de la guardia es la única fuerza que al parecer sigue siendo leal al emperador. El comité de las fuerzas armadas que lleva a cabo el movimiento de reforma tiene bajo su control otras agrupaciones de las fuerzas armadas.

Los soldados descontentos decidieron exponer sus preocupaciones directamente al emperador después de que el primer ministro Michael Imru les dijo que el dinero del Congo ya se les había entregado. La semana pasada fue creado un comité del Gobierno para investigar lo que se había hecho con el dinero del Congo.

Descontentos con esta respuesta unos 3.000 o 4.000

soldados veteranos de la campaña del Congo acompañados por un nutrido contingente de soldados de la guardia desfilaron ante el palacio donde el primer ministro tiene actualmente su despacho hasta el palacio del Emperador.

Aunque se advertía su indignación, los soldados se mostraron disciplinados. No llevaban armas y no se produjeron incidentes durante la manifestación.

Después de dos horas de entrevista con el emperador, y con el primer ministro, los soldados han dicho que otro comité integrado por veteranos y el ministro de defensa teniente general Aman Michael Andom se encargarán de revisar el problema. El miércoles próximo informarán al emperador.

Etiopía envió una guardia especial integrada por 3.300 soldados al Congo y alrededor de 15.000 soldados del ejército regular.

# CARRERA a PEKIN

BONN, 16 (Crónica por Miguel MOYA HUERTAS de la agencia "EFE" Especial para "ARAGON/exprés").—

**P**EKIN, no cree en la distensión y afirma que el Kremlin, fingiendo tensiones y posibles choques en el Usuri, lo que se propone, en realidad es un ataque por sorpresa contra los países occidentales europeos. Esta teoría china, de la que los expertos estratégicos alemanes dudan con buen motivo, sirve no sólo a los fines propios de la dialéctica interior de china popular sino también a la ambientación propagandística de un incremento de las relaciones entre Pekín y una Europa futura con personalidad más acentuada entre las dos superpotencias.

Fueron dos políticos liberales-Scheel y Genscher— los primeros gobernantes que ahondarían en Pekín los contactos entre la ciudad de Beethoven y el Palacio de la Paz Celestial, que alberga en sus salas culturales un equipo de literatos especializados en demostrar que la música de Beethoven es antisocialista. El doctor Gerhard Schroeder, democristiano, en su calidad de presidente de la comisión parlamentaria de Relaciones Exteriores, había visitado China popular también bajo los auspicios de la futurología.

### KOHL, EL "GIGANTE NEGRO"

El doctor Helmut Kohl, que preside el Gobierno de Renania Palatinado, un estado federal en el que funcionan bien unos cincuenta restaurantes chinos, viajará en septiembre a Pekín. El jefe democristiano será objeto de cortesía máximas pues le esperan los mandarines de un nuevo imperio en el que, antaño, los jesuitas atronaron del Munich contribuyeron al desarrollo científico de China. A Kohl le dicen en Maguncia "el

gigante negro": por su estatura y porque aquí, en broma, ser demócrata—cristiano es lindar con la negra opuesta a lo rojo.

Pero hay más: el canciller Schmidt, otro corredor de la carrera mundial pekinesa, prepara su agenda de viaje a China popular. Llegará a Pekín en invierno, se presume, después de que Kohl haya sembrado en las mentes maoistas una cierta impresión favorable a la democracia cristiana. China popular no tiene ningún amigo en la R. D. A. y muchos "aficionados" en Bonn: el exotismo y esa entrega de millones de "hormigas azules" a la construcción de puentes a mano, a brazo: partido, en años y años de romántico esfuerzo multitudinario, causan admiración en un Alemania dotada de ingenieros equipos de trabajadores, y máquinas suficientes, como para construir un puente en unas cuantas semanas.

Con su taza de arroz blanco, purísimo, en su escudo heráldico manchado por Watergate, Nixon se ha retirado a la "casa pacífica" laureado por la amistad Washington-Pekín. Fué su trofeo de altura. Kohl y



Schmidt acaso no sepan bien—como informan hoy los periodistas alemanes desde Pekín— la dosis de simpatía hacia el Japón respecto a Europa con que sus anfitriones de Pekín esperan a los invitados de Bonn.

### EL DEVALUADO "PELIGRO AMARILLO"

En el umbral de los viajes a China de ambos políticos alemanes, resalta la doctrina china sobre el error que cometen los adeptos o drogadictos de la euforia distensiva. Pekín descarta el valor pacifista de una conferencia europea de seguridad con ola parricipación de la URSS, que sojuzga a cien millones de europeos satelizados. A pesar de la discrepancia sobre la música de Beethoven, China popular "tiene buena prensa" en Alemania Federal y muy

desfavorable en la R. D. A. El semanario de teoría marxista leninista de Berlín—este ("Einheit") vaticina el derrumbamiento de la burocracia dictatorial y militar de Mao, "que no representa a los obreros ni a los campesinos".

Nixon, con su tazón de arroz inmaculado, los alemanes simpatizando con Mao; un hotelero de Luebeck distribuye en las habitaciones junto a la biblia, lo que es costumbre alemana antigua, el volumen de Mao Tse Tung, sin olvidar unas pastillas de chocolate, una manzana y agujas e hilo de coser para las damas. Son detalles, gratuitos, de una Alemania en la que todo es de cuota. Curiosidades hoteleras de un país que exportaba "made in germany" aquello de "peligro amarillo" tan típico de la oratoria del último Kaiser.

### Vietnam:

## AMETRALLAN UNA IGLESIA POR ERROR

SAIGON, 16 (Efe-Reuter).— Un helicóptero ametralló por error ayer una iglesia católica situada en las inmediaciones de Saigón, y causó la muerte de seis personas, e hirió a otras 56, según han informado hoy fuentes militares.

El helicóptero, efectuaba una labor de apoyo a las tropas gubernamentales, en la localidad de Tan Uyen, situada a unos 30 kilómetros de Saigón, donde los comunistas llevan aumentando sus actividades desde la semana pasada.

GERALD FORD-HUSSEIN:

● SEPARACION DE FUERZAS EN EL JORDAN

WASHINGTON, 16 (Efe).— El rey Hussein se entrevistará hoy viernes con el presidente norteamericano Gerald Ford, tras su llegada ayer a Washington en visita calificada de privada.

El rey hachemita, que será el primer Jefe de Estado que se reúne con el nuevo presidente norteamericano, también sostendrá entrevistas con el secretario de estado Henry Kissinger y con el de defensa, James Schelesinger.

El tema de las conversaciones que mantendrá el rey Hussein con los funcionarios norteamericanos no se ha hecho público, pero se cree que gira en torno a un posible acuerdo de separación de fuerzas en el Rio Jordán, incluida la posibilidad de acuerdo sobre el problema palestino con Israel.

Hussein se entrevistará a primera hora de la mañana del viernes con los líderes del congreso.

CASAROLI-RAUL ROA:

● LA RELIGION EN CUBA

CIUDAD DEL VATICANO, 16 (Efe-Upi).— El ministro cubano de Asuntos Exteriores, Raúl Roa García, realizó una visita no oficial al Vaticano para discutir acerca de una nueva normalización de las realizaciones entre el régimen de Fidel Castro y la Iglesia Católica Romana, según manifestó ayer el Vaticano.

Roa García se entrevistó el miércoles por la noche con monseñor Agostino Casaroli, ministro de asuntos exteriores del Vaticano, añade la fuente vaticana.

El diplomático cubano salió ayer jueves con destino a Belgrado tras permanecer cuatro días en visita oficial en Italia.

Casaroli visitó Cuba, en el mes de marzo por invitación de los obispos cubanos, siendo esta la primera vez que un alto funcionario vaticano viaja a Cuba desde que Fidel Castro se hiciera cargo del poder en 1959. Castro visitó inesperadamente a Casaroli en la víspera de su salida, y conversó con él por espacio de 90 minutos.

El Vaticano informó que Roa García y Casaroli revisaron asuntos aún no resueltos, entre los que se incluye la enseñanza de la religión en escuelas de la Iglesia y seminarios en poder del Estado, la escasez de clero y la posibilidad de enviar sacerdotes extranjeros a la isla.

TITO-ASSAD:

● ORIENTE MEDIO Y CHIPRE

BRIONI, 16 (Efe-Reuter).— Los presidentes de Siria y Yugoslavia, Hafez Al-Assad y Josip Tito, respectivamente, continuaron hoy sus conversaciones sobre los asuntos internacionales y las relaciones bilaterales, informa la agencia de prensa Tanjug.

Ambos dirigentes se reunieron en un principio, brevemente en privado y posteriormente estuvieron acompañados por sus principales consejeros.

Los temas predominantes de las conversaciones fueron la crisis de Chipre y la situación en el Oriente Medio, añade la agencia Tanjug.

La reunión de hoy es continuación de las discusiones que dieron comienzo ayer miércoles inmediatamente después de la llegada del presidente Assad.

El ministro de Defensa turco asegura que es sólo

Alto el fuego

ANKARA, 16 (Resumen de Efe Reuter y Upi).

EL ministro de Defensa turco, Hasan Esat Isik, ha declarado hoy que habrá alto el fuego en Chipre "en cuestión de horas".

Al preguntársele si Turquía proyectaba atender la llamada

Isik añadió que con el alto el fuego vendrá una paz duradera, que nunca será rota de nuevo.

Se le preguntó si la captura de la ciudad

meridional de Larnaca formaba parte de los objetivos militares turcos, a lo que respondió: "Nuestro empeño es la paz".

Por su parte el ministro turco de Asuntos Exteriores, Turan Gunes, regresó a su país anoche y dijo que la reanudación de las conversaciones en Ginebra dependería de la seriedad con que fuesen

asumidas. "Los otros deben tomarlas tan en serio como Turquía", dijo.

Iba acompañado por el dirigente turco-chipriota, Rauf Denktash, quien dijo a la prensa que había advertido a la delegación greco-chipriota en la conferencia que encontrase una solución pacífica.

"Les dimos todas las posibilidades, pero no

entendieron, no creo que nos sentemos nuevamente a conferenciar", dijo Denktash.

FAMAGUSTA, EN PODER TURCO

Infantería turca precedida por carros penetró en Famagusta en medio de la alegría de la población turco-chipriota, que gritaba y bailaba en las calles de esta ciudad.

Los efectivos turcos han asegurado una línea que separa aproximadamente el tercio de la isla de los defensores greco-chipriotas.

Convoyes de suministros con hombres y vituallas pasaron sin resistencia a la ciudad, reforzando a los 4.000 paracaidistas turcos que habían penetrado en la antigua ciudad turca fortificada.

EL AEROPUERTO DE NICOSIA BOMBARDEADO

En Nicosia, oleadas de "Phantom" turcos bombardearon las proximidades del aeropuerto batiendo los recintos de la guardia nacional greco-chipriota. El recinto del aeropuerto está guardado por tropas de la "O.N.U.", inglesas y canadienses.

Las incursiones aéreas en el norte de Nicosia, se produjeron a las 6.30 de hoy (hora española), y se centraron contra una batería antiaérea de la guardia nacional greco-chipriota y otras posiciones.

Posteriormente los reactores se trasladaron al oeste, preparando el avance de una columna turca hacia la bahía de Morfu.

AVANCE SIN OPPOSICION

El ejército de Turquía extiende su avance sobre Chipre, libre de la amenaza de intervención militar de Grecia.

Mientras los carros de combate y los soldados preparan un gran enclave turco en la isla mediterránea, solamente se enfrentan a la oposición de unidades greco-chipriotas escasamente armadas.

Anoche, el jefe de gobierno griego Constantino Karamanlis —en un discurso a su pueblo— dijo que el ejército de Atenas, no podría intervenir en Chipre, tanto por causa de la distancia

Dramática carta del embajador chipriota en la O.N.U. a Waldheim

«Chipre está en manos de las tropas turcas»

«El hecho prueba que los países pequeños no pueden delegar poderes en los grandes, que debieran ser creadores y guardianes de la paz»

NACIONES UNIDAS, 16 (Efe).— El embajador de Chipre ante la ONU, Zenón Rossides, envió ayer una carta de protesta al secretario general de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, en la que declara que la agresión turca "no tiene precedente en la historia reciente".

de agosto, y publicada anoche como documento oficial del Consejo de Seguridad de la ONU, añade que "Turquía, al torpedear la conferencia en Ginebra, a la que ha asistido, no con el propósito de la negociación, sino con el de dictar sus propios términos, ha desencadenado un completo ataque y ha ocupado ya una parte sustancial del territorio."

"Turquía rehusa respetar el llamamiento del Consejo de Seguridad al alto el fuego, como lo viene haciendo en ocasiones anteriores".

Para lograr una posición de supremacía militar, los turcos continúan su brutal ataque causando gran pérdida de vidas, sufrimientos humanos y destrucción" añade la carta.

"Chipre está ahora en manos de las tropas turcas; el hecho prueba que los países pequeños no pueden delegar poderes en los grandes, quienes debieran ser creadores y guardianes de la paz internacional. Estoy en desacuerdo con la actitud de las grandes potencias que miran los dramáticos acontecimientos en Chipre y permanecen inactivos, en particular con la adoptada por los Estados Unidos que podría, creo, haber evitado que Turquía invadiese a Chipre o al menos puesto final a la agresión" agrega la carta.

Finalmente la carta del representante de Chipre dice que "si la conquista del territorio de Chipre se permite tolerar como un hecho consumado ello destruirá el concepto en el que se basa la esencia de las Naciones Unidas, y será un precedente "amenazador" para la independencia y seguridad de otros países pequeños".

petición de los acusados, tiene previsto decidir sobre el tema el próximo lunes.

Según Jaworski, el retraso del juicio eliminaría ciertos recelos y ambiente de culpabilidad creado por la dimisión la pasada semana de Richard Nixon de la presidencia de la nación.

El fiscal especial Jaworski debe decidir también antes del juicio si incluye a Richard Nixon entre los acusados, al dejar de existir la imposibilidad constitucional de encausar a un presidente.

«Sería un peligroso precedente», dice la Asociación Norteamericana de Abogados

No a la inmunidad de Nixon

Jaworski, partidario de retrasar el proceso «Watergate»

WASHINGTON, 16 (Efe).— La Asociación norteamericana de Abogados aprobó anoche una resolución solicitando la no concesión de ninguna clase de inmunidad legal al ex-presidente Nixon.

Aunque la resolución no tiene mas que carácter indicativo del sentir del Colegio de Abogados norteamericanos, se espera que influya decisivamente en los esfuerzos de algunos defensores del ex-presidente para conseguir la inmunidad.

Según la resolución de

la prestigiosa Asociación, la concesión de inmunidad a Richard Nixon supondría un "peligroso precedente" que acabaría con la "necesidad del respeto a los principios éticos y legales que deben mantener cualquier ciudadano, y en especial los abogados que escogen como actividad la política"

"WATERGATE"

El fiscal del caso "Watergate", León Jaworski, se manifestó

ayer partidario de retrasar el proceso "Watergate", previsto para el próximo nueve de septiembre, ante el efecto que podría causar la dimisión del presidente Nixon sobre los derechos de los acusados.

En una declaración, Jaworski endosó la petición de varios de los acusados, al ex-ministro de justicia John Mitchell y el ex-consejero presidencial Bob Haldeman para retrasar el juicio "razonablemente".

El juez Sirica, que aceptó considerar la

BRASIL: RELACIONES  
CON CHINA

BRASILIA, 16 (Efe).— El gobierno brasileño ha establecido relaciones diplomáticas con China Popular, de acuerdo con un anuncio oficial hecho público ayer tarde en Brasilia.

VENEZUELA:  
CONFERENCIA DEL  
MAR

CARACAS, 16 (Efe).— Continuaron sus tareas durante el día de ayer las tres comisiones de la III Conferencia de la ONU sobre el derecho del mar, que desde el 20 de junio se celebra en esta capital.

La primera comisión consideró una proposición del denominado "grupo de los 77" (compuesto por más de cien países de América, Asia y África), que contempla la creación y cometidos básicos de una autoridad internacional para regir los destinos de los fondos marinos.

La segunda comisión continuó el debate sobre el régimen para las islas, interviniendo con declaraciones generales once países, y la tercera comisión, en una única sesión oficiosa, mantuvo en su temario el análisis de la tecnología a aplicar para el control de la contaminación del medio marino.

Para hoy están previstas deliberaciones de carácter privado en las tres comisiones, tendentes a reconocer la impresión que pueden haber provocado las últimas propuestas presentadas en cada tema asignado.

LONDRES: EXPECTATIVA  
ANTE LAS ELECCIONES

LONDRES, 16 (Efe).— La especulación en torno a las próximas elecciones generales volvió a renacer ayer en círculos políticos y periodísticos de Londres.

La creencia general es que las próximas elecciones generales se celebrarán el 30 de octubre.

El partido laborista ha reservado el Central Hall de Westminster por tres días para finales de noviembre, en caso de que su conferencia anual de Blackpool, prevista para finales de septiembre, tenga que ser aplazada por las elecciones.

De fuentes laboristas se indicó ayer que la medida eran solo como unos "arreglos de contingencia" y que los planes para la conferencia de Blackpool seguían adelante.

No obstante, en círculos sindicales se señala que posiblemente el primer ministro Harold Wilson anunciará la campaña electoral la primera semana de septiembre en la reunión anual de las Trade Unions en Brighton.

EE.UU: MUJERES  
SACERDOTES

WASHINGTON, 16 (Efe).— La iglesia episcopal norteamericana, una de las confesiones cristianas protestantes mayores del país, declaró ayer inválida la ordenación como sacerdotes de cuatro mujeres.

Por un voto de 137 contra tres y siete abstenciones, la asamblea de obispos episcopalianos aprobó una moción declarando inválida la ordenación sacerdotal de cuatro mujeres por cuatro obispos episcopalianos.

Según la moción, dicha ordenación contradecía las costumbres y tradiciones de la Iglesia en cuestión, a pesar de ser realizada con buenas intenciones.

# ego en Chipre

«Vendrá una paz duradera que nunca será rota de nuevo»

Mientras tanto, un tercio del área de la isla está en poder turco

por la acción de pacto realizada por Turquía.

Entretanto el ejército turco anunció anoche que había llegado a Famagusta, y, con apoyo aéreo, avanzaba hacia el oeste desde Nicosia, la capital chipriota.

La fuerza invasora parece tomar la "línea Atila" (este-oeste), asegurando una amplia zona del norte de Chipre —aproximadamente el 30 por ciento de su área total— como enclave turco.

TRES MIL  
EVACUADOS

Tres mil personas, en su mayoría mujeres y niños, han sido evacuados de Chipre ayer en aviones que con un intervalo aproximado de media hora han despegado de Akrotiri con destino a las bases de la Raf en Brize Norton y Lyneham.

Hacia las cinco de la tarde de ayer, hora de Londres, 26 aviones de diferente tipo han aterrizado en Gran Bretaña.

En Chipre quedan todavía unas 8.000 personas pendientes de ser trasladadas al Reino Unido. Los turistas británicos

en Turquía han sido informados por su embajada en Ankara de que pueden permanecer en el país. Otros mil turistas esperan abandonarlo en los próximos días.

La situación en Grecia, sin embargo, continúa sin cambios con una recomendación del "Foreign Office", de no ir al país con excepción de la zona de Corfú.

Los aeropuertos de Atenas, Rodas y Corfú están abiertos al tráfico y la compañía "British Airways", volvió a realizar ayer vuelos a Grecia aunque con reducido pasaje.

CLERIDOS PARTIDARIO  
DE LA LUCHA

El presidente de Chipre, Glafkos Clérides, dijo esta noche al pueblo greco-chipriota que debe continuar luchando, puesto que es imposible aceptar el ultimatum de Turquía para la creación de una región turco-chipriota autónoma al norte de la isla.

Clérides hizo su alocución a través de una emisora de radio, después de haber celebrado una reunión de urgencia con los

ministros de su gabinete, los dirigentes de la oposición, los dirigentes de los sindicatos y hombres de

negocios, a quienes convocó para discutir acerca de la nueva ofensiva turca en la isla.

El presidente manifestó que en la reunión no se había logrado ninguna conclusión definitiva.

Clérides agregó que era imposible aceptar el ultimatum turco y que los grecos chipriotas tendrían que proseguir la lucha.

El conflicto de Chipre en la O.N.U.

## NUEVO PROYECTO DE RESOLUCION

● Insta a las partes beligerantes a cumplir sus compromisos

NACIONES UNIDAS, 16 (Efe).— El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas reanudó esta madrugada la sesión interrumpida ayer tarde para aprobar un proyecto de resolución en el que se "exige" que todas las partes interesadas respeten plenamente el estatuto internacional de las fuerzas de la ONU para el mantenimiento de la paz en Chipre.

El proyecto de resolución patrocinado por Francia, Perú, Austria, Australia, y Camerún. "lamentaba profundamente" el hecho de que haya habido muertos y heridos entre los miembros de las fuerzas de la ONU para el mantenimiento de la paz en Chipre.

El documento aprobado por catorce votos a favor, ninguno en contra y ninguna

abstención —China no participó en la votación— "exige" que todas las partes interesadas respeten plenamente el estatuto internacional de la "Unficyp" y se abstengan de adoptar cualquier medida que pueda poner en peligro la vida o la seguridad de sus miembros.

Exige además que todas las partes cooperen con la "Unficyp" en el cumplimiento de sus tareas, inclusive, las funciones humanitarias "en todas las zonas de Chipre y con respecto a todos los sectores de la población de la isla".

Destaca el principio fundamental de que el estatuto y la seguridad de los miembros de la "Unficyp" y de cualquier otra fuerza de la ONU para el mantenimiento de la paz, deben ser respetados

por las partes en toda circunstancia.

Insta a las partes interesadas a que demuestren de una manera firme, clara e inequívoca, su deseo de cumplir los compromisos que ha contraído a este respecto.

DEBATE APLAZADO

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York), 16 (Efe-Reuters).— El consejo de seguridad ha aplazado el debate sobre la crisis de Chipre a las 7,28 (hora española).

NACIONES UNIDAS, 16 (Efe).— La sesión del consejo de seguridad, que en un principio fué suspendida por una hora, no se reanuda hasta las 22,00 horas (04,00 h. e.) según se anuncia oficialmente.

La retirada de Grecia de la O.T.A.N.

# UN SEMILLERO DE PROBLEMAS (para la Alianza)

WASHINGTON, 16 (Crónica por Michael GETLER, de The Washington Post, en exclusiva para ARAGON/express)

La retirada de Grecia de la Organización del Tratado del Atlántico Norte dejaría indefenso el franco sur de la Alianza dejando a Turquía expuesta a la amenaza de quedar aislada en el caso de producirse una guerra europea a gran escala, y plantea la duda de si la sexta flota de los Estados Unidos podría operar en el mediterráneo oriental en caso de guerra.

Estas son, en parte, las preocupaciones expresadas el miércoles por los técnicos del pentágono como consecuencia de la declaración hecha por el nuevo gobierno griego afirmando que está retirando sus fuerzas militares de la O.T.A.N. aunque sigue manteniendo lazos políticos con la alianza de 15 países.

A pesar de la gravedad funcionarios de defensa de tal decisión, dicen que indudablemente

será preciso que transcurra algún tiempo para advertir si los griegos están decididos seriamente a tal retirada o si la declaración tiene como finalidad forzar una solución diplomática para poner fin a la contienda en Chipre e impedir que los turcos sigan avanzando en la isla.

Las consecuencias podrían ser graves, según dicen técnicos norteamericanos.

Las fuerzas aéreas griegas, que disponen de unos 170 aviones a reacción, aportan el 20 por ciento de los 1.000 aviones que tiene la O.T.A.N. en el extremo sur. El mando de las fuerzas de la O.T.A.N. en aquella zona está a cargo de Turquía, Italia y Grecia.

La armada griega, aunque relativamente pequeña, dispone de seis submarinos, una docena de

destructoros de escolta y unas 17 lanchas patrulleras, cuatro de ellas armadas con proyectiles. Si Grecia se retira de la O.T.A.N. la fuerte presión que se ejerce ya sobre la sexta flota para defender el mediterráneo aumentará considerablemente. La armada francesa es la segunda en importancia en el mediterráneo pero los franceses se retiraron de la Alianza hace varios años.

La pérdida de los aeropuertos y puertos de mar griegos para el ejército norteamericano haría que las bases de apoyo más próximas fuesen las de Italia y sería necesario ampliar las facilidades ya existentes en el país, si el gobierno lo autorizaba.

Este cambio haría necesario el empleo de aviones capaces de disponer de mayores depósitos de combustible. lo que

resultaría más complicado que disponer de los servicios de Grecia donde los aviones pueden repostar y cambiar sus tripulaciones.

Aunque Turquía se mantenga en la alianza de la O.T.A.N. y está mucho más cerca de la zona de posibles problemas como es el Oriente Medio y el golfo pérsico, la pérdida de Grecia en la zona sur de las defensas de la O.T.A.N. supondría el aislamiento de Turquía.

Actualmente hay unos diez mil hombres norteamericanos estacionados en Grecia. La retirada de este país de la OTAN significaría probablemente que tendrían que retirarse de Grecia y los seis destructores norteamericanos con base en El Pireo también tendrían que marcharse de allí.



¿POR QUE a la puerta del Ayuntamiento hay dos estatuas de santos (una, por cierto repetida con otra de la fachada del Pilar), y en cambio a la puerta de los templos no hay estatuas de alcaldes?

¿CUANDO se va a llevar a cabo la anunciada "operación aceras" en sustitución de la finiquitada "operación-asfalto"?

¿POR QUE algunas calles tienen una acera pavimentada y otra no, caso por ejemplo, de la plaza de San Francisco, calles Sanjurjo, Vázquez de Mella, Paseo de las Damas, etc?

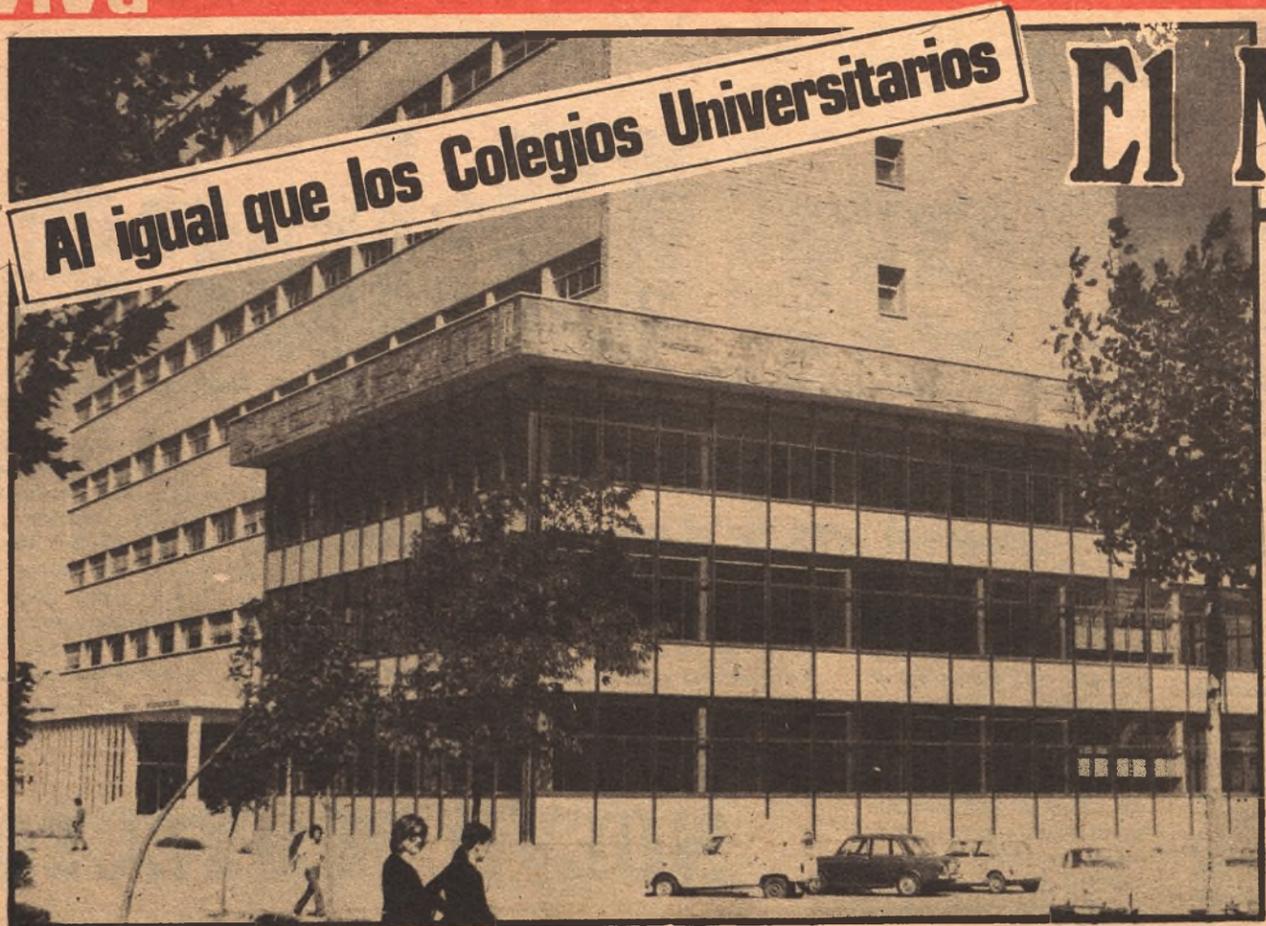
¿POR QUE algunos automovilistas zaragozanos no van a circular a un desierto y así no "empentarán" contra relojes públicos, faroles, semáforos, jardineras, árboles, etc?

¿CUANDO se van a limpiar e iluminar concienzudamente la Seo y el Pilar para que puedan ser visitados sin sonrojo o se espera sea el Estado (que no se embolsa los ingresos de billetes de museos etc)

¿CUANDO van a ser unificados los nomencladores de las calles de la capital con los de los barrios rurales evitando duplicidades de nombre y tenerlo así preparado para cuando Zaragoza—en breve— sea dividida en Distritos Postales?

¿POR QUE los relojes instalados en la vía pública, lo han sido solo en función de utilidad para los automovilistas cuando en otras capitales europeas tiene hasta cuatro esferas?

Ernesto SANCHEZ Y GARCIA



AHORA vamos a saber el precio que la sociedad está dispuesta a pagar por el servicio que le presta una Universidad. Zaragoza, Aragón y todo el distrito universitario que incluye además las provincias de Navarra, Logroño y Soria,

sacan adelante estos centros con su propio dinero, o estas nuevas enseñanzas universitarias no podrán ponerse en funcionamiento. Porque el Ministerio de Educación y Ciencia, con toda probabilidad, no va a soltar un duro.

La situación es nueva, aunque solo hasta cierto punto. Realmente, en

diputaciones, los ayuntamientos, las cajas de ahorro y otras instituciones las que han adquirido el compromiso de montar estos Colegios y de atender a su funcionamiento. La escasez de los presupuestos de enseñanza ha hecho que otro tanto ocurra con las nuevas facultades y escuelas surgidas

● Tendrán que ser entidades privadas y corporaciones locales quienes las hagan funcionar

recibieron con cierto alborozo—mitigado por el mes en que se ha producido el acuerdo del Consejo de Ministros— la noticia de que la Universidad de Zaragoza podrá contar con dos nuevos centros de estudios superiores, la Facultad de Empresariales y la Escuela de Ingenieros Industriales. Pero, lo que quizás muchos no saben es que, o bien son las entidades privadas y la administración local quienes

cualquiera de las Facultades y escuelas existentes en nuestra Universidad, es el Ministerio quien ha sufragado los gastos de creación, de instalación y quien corre con los costes del funcionamiento, curso tras curso. Pero no ha ocurrido lo mismo con los Colegios Universitarios de Huesca, Logroño o Teruel, para los que la administración estatal no ha aportado prácticamente nada. Han sido las

recientemente en diversos distritos universitarios

UN PROYECTO MODESTO

La universidad, su Rectorado, conocía perfectamente esta condición antes de solicitar en firme la aprobación de los dos nuevos centros de estudios superiores. Para conseguir la aprobación del

Opinión en la calle sobre los microtaxis

Del "affaire" de los micro-taxis, se ha escrito mucho recogiendo la opinión de diversas autoridades, sobre si convenían o no y la negativa de los "empresarios taxistas" a que los micro-taxis circulen.

Hoy vamos a reflejar la opinión de los usuarios, que, al fin y al cabo, son los que "mantienen" esta industria. Nosotros ahora simplemente lo transcribimos.

UN TECNICO DE LA TELEFONICA

Lo hemos elegido cerca de nuestro periódico, en una cabina ubicada en el Paseo de Calvo Sotelo. Se encontraba en ese momento recogiendo las "rubias" del cajetín del teléfono público.

—Yo el conflicto lo he seguido por lo que han dicho los periódicos y la verdad es que no creo que les vaya a perjudicar tanto.

—¿Usted sabe lo que es un micro-taxis?

—Un coche con tres plazas, ¿no? Ahora, lo que no sé si serán mas baratos...

—Usted se ahorrará un duro en la carrera.

—Entonces, supongo que para los que llegan a trabajar tarde, por las mañanas y lo tienen que coger, será un ahorro.

—¿Sobran o faltan taxis?

—Una cosa si es segura, que a ciertas horas no se encuentra uno libre y ahora en

verano más. Sino, intente encontrarlo a las tres y media de la tarde...

El señor Cisneros, por su trabajo está mucho en la calle, y aunque va con coche para trabajar, prefiere el taxi cuando va con la familia.

UN VECINO DEL BARRIO DE VALDEFIERRO

Hace un calor agotador cuando hemos llegado a este trozo de nuestra ciudad. Hemos ido charlando con el taxista, que nos ha subido, sin darnos a conocer. El es un asalariado y, por lo tanto, su punto de vista no es tan "radical", como el de los empresarios. Le pago y abandono el vehículo. Me dirijo a la parada del autobús. Solo hay seis personas: dos jóvenes, un ciego acompañado de su esposa y un matrimonio joven que viven aquí desde hace un año.

—Oiga ¿y voy a salir en el periódico? No, no quiero...

Tratamos de convencerlo, preguntándole su nombre. Nos dice que Javier Marín y su esposa Pili Vázquez.

—Hasta aquí no vienen muchos taxis y se encuentra alguno cuando suben con personal; si no tienes que usar el autobús.

—¿Partidario entonces, de los micro-taxis?

—Pues sí; porque entonces espero que tendrá más suerte este barrio. Hay que vivir aquí para conocerlo.

—¿Cree que son justas las aspiraciones de los taxistas?

—Ellos son un servicio público, que sin duda prefieren no tener la competencia de los noventa micro-taxis. Pero Zaragoza, es lo suficientemente grande para que puedan convivir todos

UN AMA DE CASA

Volvemos al centro en bus, por aquello de que el transporte colectivo es mucho mejor. Paseando, nos llegamos a la Plaza de José Antonio, en un banco se encuentra doña Dolores Lafarga, acompañado de dos niños pequeños:

—El darle una respuesta y que ésta sea justa es difícil, si no conoces las dos partes. Ahora si el Ayuntamiento ha autorizado los micro-taxis pues serán necesarios.

—¿Usa usted mucho este medio de transporte?

—Bastante, pues con los niños es un problema, si no, el ir de un lado para otro. Y

Hacen fa

"Zaragoza es lo suficientemente grande para que puedan concurrir taxis"

"A ciertas horas no se encuentra un taxi"

no entiendo como pueden dejar a la ciudad sin sus vehículos durante un buen rato, pues el otro día pasé por Sindicatos, y había muchísimos coches parados. Si tienen que hablar, que lo hagan; pero no perjudicando al usuario.

UN JOVEN ABOGADO

Ha terminado la carrera este mismo año y está deseando de empezar a trabajar; nos dara su opinión, también desde un punto de vista jurídico.

—El camino que tienen los taxistas es recurrir contra el Ayuntamiento —añade don Pedro Lainez— mediante un escrito como manda la ley.

# MINISTERIO no PAGARA los CENTROS INGENIEROS y EMPRESARIALES

El gobierno hubieron de presentar los correspondientes estudios económicos ya que se sabía que la financiación no iba a tener carácter estatal.

Por ello, el estudio realizado previamente tuvo dos planteamientos. Por un lado se analizaron los costes y las inversiones necesarias para el montaje de los nuevos centros en "condiciones reales". Es decir, con edificios propios además de la función que habrían de cumplir, con la dotación completa de cátedráticos, profesores numerarios y no numerarios que se precisarían para cubrir íntegramente las materias específicas de ambas carreras; gastos de material, laboratorios, bibliotecas especializadas, etc. El volumen de este estudio, cuyo aporte no hemos podido conocer con exactitud por causa de las vacaciones universitarias, alcanzaba un alto número de millones que ni los más optimistas

Facultad de Empresariales y la Escuela de Ingenieros Industriales con un esfuerzo económico mucho menor.

## LAS CAJAS DE AHORROS

Evidentemente, este es el camino elegido, ya que el Ministerio no va a correr con los gastos que se derivan de su decisión de aprobar la implantación de los nuevos estudios universitarios. Pero, por más que la cifra resulta así mucho más modesta, ¿quién va a aportar los millones que de todas formas costará el funcionamiento anual de los nuevos centros? La Universidad no tiene dinero. Deberá ser el distrito universitario, a través de patronatos, entidades particulares o corporaciones locales, quien sufrague las nuevas carreras.

Según nuestras noticias, con anterioridad a la presentación del proyecto de estas nuevas enseñanzas para

posible, con su sostenimiento económico la existencia de los Colegios Universitarios de sus correspondientes capitales provinciales. En su financiación se han volcado cajas de ahorros, diputaciones, ayuntamientos, algunas empresas y hasta

sindical, un representante de los alumnos, otro de los padres de alumnos y otro de los exalumnos. Entre los miembros de libre designación puede haber hasta 20 personas. Por este concepto figuraban en el patronato zaragozano los presidentes

## Ahora, más que nunca, es necesario volver a constituir el Patronato

deben mínimamente accesibles. Por ello, el estudio se completaba con una solución alternativa bastante más modesta: los centros locales, a pesar de la actual saturación de la Ciudad Universitaria, se habilitarían repartiéndose los alumnos de los primeros cursos entre el Aulario, la Escuela Universitaria de Comercio, y otros lugares. En cuanto al profesorado, se aprovecharían los cátedráticos y profesores que actualmente imparten enseñanzas paralelas a las que integran el programa de Empresariales e Ingenieros, y se crearían algunos más, que no existen. El material de trabajo y estudio en otras facultades y escuelas universitarias. El estudio, además, preveía un escalonamiento de los gastos por años. De esta forma, cogiendo de aquí y de allá, trabajando en precario, podrían nacer la

su aprobación por parte del Gobierno, la Universidad mantuvo conversaciones con alguna de estas entidades. Y en concreto, con las cajas de ahorros. Por ahí podría ir, de momento, la solución a este enigma.

Pero, de todos modos, quien está llamado a aportar cuanto sea necesario para el funcionamiento de los nuevos centros universitarios, es el Patronato de la Universidad de Zaragoza, quien, no solo no aportó nunca cantidad alguna a la universidad, sino que, actualmente, ni siquiera existe. Desavenencias entre el Patronato y el rectorado acabaron con la vida de aquel, a pesar de que su existencia está obligada por la ley.

Por el contrario, han sido los patronatos locales y provinciales de Soria, Logroño y Huesca quienes han hecho

## Ha habido conversaciones con las Cajas de Ahorros

personas particulares. Nada de eso ocurre con el patronato de la Universidad de Zaragoza, que ni siquiera existe.

## EL PATRONATO, NECESARIO

Los Estatutos de la Universidad de Zaragoza, establecen la obligatoriedad de que el Patronato exista y funcione y la composición del mismo. En el debe haber dos tipos de miembros, los representativos y los de libre designación. Entre los primeros estarían los representantes de las seis diputaciones del Distrito, de los ayuntamientos de las seis capitales, de los colegios profesionales de titulados superiores, un procurador en cortes de representación familiar, un profesor numerario, otro no numerario, un representante de la organización

de Cajas de Ahorro y otras entidades similares.

Si Zaragoza ha de contar en octubre con una Facultad de Empresariales y una Escuela Superior de Ingenieros Industriales—por muy limitadas que sean sus instalaciones y el resto de su dotación— será a base de que el Patronato vuelva a funcionar y gracias a las aportaciones económicas de las cajas de ahorros y del propio Patronato. O Zaragoza y su distrito se pagó las nuevas enseñanzas aprobadas el día 9, o en octubre, la Universidad abrirá sus puertas con el mismo número de Facultades y escuelas que el año pasado y que hace muchos, demasiados años. Las cajas de ahorros, las diputaciones, las empresas, los bancos, la sociedad tienen la palabra.

Pablo LARRANETA



Ver pensar opinar...  
ALBERTO VILLACAMPA

## PLURIEMPLEO, PLURICARGO Y PLURIENCHUFE

SE viene rumoreando con bastante insistencia, la aprobación por parte de la Real Academia de la Lengua Española, de nuevos vocablos de uso muy frecuente en cualquier estamento y que conviene dejar claro, de una vez por todas, su auténtico significado en evitación de posibles confusiones que podrían proporcionar unos resultados funestos para el país y sus gentes.

Entre estos vocablos hay tres que merecen especial comentario, por su estrecha relación con el mundo laboral. Me estoy refiriendo concretamente a los vocablos: "pluriempleo", "pluricargo" y "plurienchufe". Según me han informado, las definiciones correctas de estas palabras que, en un espacio breve de tiempo, se espera que aparezcan en casi todos los diccionarios del país, por diminutos que éstos sean, son las siguientes:

—"PLURIEMPLEO": Dícese del arte de trabajar en muchos lugares y en diferentes cosas, sin ganar lo suficiente en ninguno de los lugares, ni entre todos ellos.

—"PLURICARGO": Dícese del arte de trabajar un poco en varios sitios, ganando lo suficiente entre todos ellos, siempre y cuando se lleve una vida ordenada y sin ningún dispendio extra que la entorpezca.

—"PLURIENCHUFE": Dícese del arte de no trabajar nada en ninguno de los sitios,

ganando bastante más que lo suficiente en cada uno de ellos, pudiéndose permitir cualquier tipo de despilfarro, derroche o desmadre, por grande que sea, sin que su poder monetario sufra menoscabo alguno.

De todo hay en el país como en la viña del Señor. Abundan personas de cualquiera de estas tres clases, cuando en realidad no deberían existir ninguno de estos tres tipos. Ustedes las reconoceran enseguida, a poco que se fijen en ellos.

Los primeros—los del pluriempleo—son los obreros que beben tinto y fuman "celtas", que viajan en autobús, veranean en el parque y van a general de pie. Hablan de fútbol y sudores. Los segundos—los del pluricargo—son los oficinistas del cuba libre, y los "ducados", tienen su utilitario, veranean en Salou y son socios de tribuna de preferencia. Hablan de fútbol y de balances.

Los últimos—los del plurienchufe—son los trifásicos del whisky y fuerzas en Puerto Banús para el verano y en los Alpes escandinavos en el invierno y son abonados a la tribuna cubierta de La Romareda. Estos hablan de fútbol, como los anteriores, del resultado de los balances que han "cuadrado" los del pluricargo y se olvidan de los sudores de los del pluriempleo.

Y para terminar sepan ustedes, amables lectores, que el arte de acabar con el pluriempleo de los primeros, con el pluricargo de los segundos y con el plurienchufe de los terceros se llama justicia social.

## Al Hogar Extremeño de Zaragoza

## Agradecimiento del gobernador civil de Badajoz

ZARAGOZA, 16 (ARAGON/express).— La expectación que ha despertado en Extremadura el luctuoso suceso acaecido el martes en La Muela ha sido enorme. En esta línea, el gobernador civil de la provincia de Badajoz, señor Zurrón, dirigió ayer tarde un telegrama al Hogar Extremeño de Zaragoza, cuyo texto es el siguiente:

"Es verdaderamente confortante ver la solidaridad de los extremeños residentes en esa noble ciudad con los pacenses víctimas del desgraciado accidente de circulación. Con la sincera gratitud de esta provincia y mía propia, un fuerte abrazo. José Zurrón Rodríguez, gobernador civil de Badajoz"

Las noticias relativas al estado de salud de los heridos que aún continúan hospitalizados en Zaragoza son hoy, por lo general, alentadoras, en cuanto a la evolución de sus lesiones.

# alta

tanente grande para  
s y micro-taxis"

uentra uno libre..."

Piensa que les van a perjudicar tanto?  
Sinceramente no. Ahora, el taxi es un  
como otro cualquiera, y entonces a  
personas menor parte...

Por qué cree que esta es la postura de

El usuario se ha debido retraer algo por  
cho de que ahora cualquier recorrido  
corto que sea, vale, por lo menos  
psetas y antes era casi la mitad y  
es una persona se nota. Ello habrá  
do en ese "plante", que dijeron que

¿Qué aquí las opiniones de los usuarios.  
¿Cuánto en septiembre?

Andy LOPE

## ● LA AVENIDA DE GOYA



La avenida de Goya, en el tramo comprendido entre el río Huerva y el paseo del General Mola, se halla prácticamente levantada. Están poniendo unas tuberías y aquella parece un lugar atrincherado y parapetado. Pero como más de una vez hemos dicho, no hay más remedio que soportar las obras con cierto optimismo, ya que generalmente las pequeñas molestias de ahora pueden y deben convertirse en grandes y estupendas mejoras de mañana. Eso esperamos que suceda en este abandonado tramo de la avenida de Goya. A ver si de verdad, cuando se acaben de colocar las cañerías aludidas, se termina de urbanizar ¡por fin! la calzada y se pone doble vía de circulación, como parece aconsejable y lógico. Con sus correspondientes aceras en los lados de los números pares que son los que más sufren las consecuencias.



## ● LA NOVILLADA DE LOS HERMANOS

El próximo domingo día 18, a las 7'15 en punto de la tarde, se reanudará en nuestro coso taurino el segundo ciclo de festejos taurinos.

En esta ocasión le toca el turno a una excelente novillada sin picadores, de la acreditada divisa de la Vda de Taberero de Miguel de Salamanca.

De pasaportarlos se encargarán un trio de novilleros de los más prestigiosos que hoy día circulan en estas novilladas aparentemente de menor entidad. Pero que a la hora de la verdad, el público suele divertirse más que las que vienen precedidas de mayor tráfego y propaganda.

Rompe plaza, como matador, Juan Ramos, un joven muchacho que tiene excelente cartel en las plazas de Aragón, Navarra y Rioja.

A Ramos le acompañan Alfonso Galán y Jesús Márquez.

Se trata de dos familiares de toreros famosos. Pero de un parentesco entrañable. Nada más y nada menos que son dos hermanos de Antonio José Galán y de Miguel Márquez. Que según aseguran algunos entendidos vienen dispuestos a enmendar la plana de sus mayores cuando estos actuaban como ellos de incipientes novilleros.

Veremos. El caso es que esta novillada sin caballos, después del paréntesis roto por la empresa cuya batutamanijada por el experto Francisco Santos ha dado paso a la reanudación del primer compás, ha despertado además de expectación un regusto de triunfo anticipado.

Si a esto se añade que habrá localidades desde 50 pesetas aparte de las consabidas entradas especiales para niños a veinticinco pesetas, se puede confiar en que la asistencia de público será masiva en el comienzo de esta segunda etapa taurina en nuestra plaza

## ● LAS CALLES DESIERTAS

AYER, Zaragoza estaba vacía. Entre el sofocante calor que soportamos y entre la cantidad de zaragozanos que están veraneando, las calles aparecían casi desiertas. En cambio las piscinas y las orillas de los ríos, a pesar de las aguas contaminadas, se hallaban rebosantes de público.

También muchos se decidieron a pasar este puente de cuatro días —más que puente "puentazo"— en una playa o en cualquiera de nuestros incomparables parajes del Pirineo. Con lo que este fin de semana, Zaragoza estará más desierta todavía. Es el signo del verano que se repite sistemáticamente cada doce meses. Y con el mismo calor. Aunque de un año a otro se nos olvida. ¡Ya vendrá el invierno, ya!

## ● CURSILLO DE SOCORRISMO Y PRIMEROS AUXILIOS

LA Asamblea Provincial de la Cruz Roja Española, nos recuerda que el próximo día dos de septiembre comenzará el cursillo de socorrismo y primeros auxilios, para personas de ambos sexos. Finalizará el día veinte del mismo mes y las clases serán de una hora de duración diaria, pudiendo los alumnos asistir a su libre comodidad, bien por la mañana, de doce a una o por la tarde de ocho y media a nueve y media. Las inscripciones como de costumbre, deberán efectuarse en la calle de Sancho y Gil, número ocho, oficinas de la Cruz Roja.

## ● LOS VIAJES DE EDUCACION Y DESCANSO

LA Obra Sindical de Educación y Descanso que viene realizando una gran labor en lo que al turismo social se refiere, tiene programada para el próximo mes de septiembre una estupenda excursión a Andalucía de doce días de duración, visitando principalmente Torremolinos, en donde se harán ocho estancias completas en un hotel de tres estrellas.

Han quedado abiertas las inscripciones para los turnos del 16 al 27 de septiembre y del 24 de septiembre al 5 de octubre.

Para mayores detalles, los interesados pueden dirigirse a la calle Costa número cuatro, primero, en horas de oficina.

## SIEMPRE LOS ACCIDENTES



El tema de los accidentes de tráfico, está por desgracia, de permanente actualidad, a pesar de que con frecuencia se dictan nuevas normas, se crean señales y discos y se modifican artículos del código de la circulación.

Sin embargo las cifras trágicas de las muertes en carretera no disminuyen. Y no sólo son las muertes, sino que hay que pensar también en todas aquellas personas que, a causa de un accidente, quedan taradas y lisiadas para toda la vida.

No hace mucho se limitó la velocidad en nuestras carreteras, copiando fórmulas de otros países. A pesar de todo se desconfió de la efectividad real de estas medidas que a pesar de haber entrado en vigor, muchos no las respetan. ¿Por qué no quieren hacerlo? ¿Por desconocimiento? Sea por lo que fuere, bueno será recordar esas limitaciones, con la esperanza de que contribuyan al descenso de los accidentes.

## ● EMPRESAS MODELO EN SEGURIDAD SOCIAL

LA Delegación Provincial del Ministerio de Trabajo nos comunica que con motivo de cumplirse el cincuentenario de la ley fundacional del Instituto Nacional de Previsión se ha creado los títulos de "Empresa Modelo en Seguridad Social". Dicho galardón tiene por objeto destacar y premiar el espíritu social de aquellas Empresas, que, junto con el cumplimiento de sus obligaciones, llevan a cabo meritorios esfuerzos voluntarios para completar y ampliar la protección a sus trabajadores en el campo de la Seguridad Social.

El título se otorgará anualmente por concurso libre, al que podrán concurrir todas las Empresas de la provincia que se consideren con méritos para optar al mismo, sea cual fuere el número de trabajadores fijos que tengan a su servicio y la índole de las actividades a que se dediquen.

## ● NATACION INTERNACIONAL

LA selección "B" francesa de natación, en contra de lo que se ha escrito, llegó anoche a nuestra capital. Acudieron a recibirla el presidente y vicepresidente de la Federación Aragonesa de Natación y el presidente y vicepresidente de Stadium Venecia. En nuestro aeropuerto se hallaba también M. Cambon, director del Instituto Francés, que lo hizo representando al Consul de San Sebastián. Componen la expedición, que se hospeda en el Gran Hotel, un delegado de la Federación gala, dos entrenadores y los nadadores.

Como ya se sabe, el Stadium Venecia va a ser escenario de un encuentro internacional de natación entre Francia y España, a nivel de selecciones "B".

Mañana, a las doce, el Ayuntamiento ofrecerá una recepción a los componentes de los equipos de Francia y España.

## radio juventud



7,00.— Radio-Reloj  
10,01.— Show fin de semana.  
12,30.— Especial sábado.  
14,01.— Temas importantes.  
15,01.— Temas españoles.  
16,30.— A nuestro aire  
18,01.— Música de verano.  
20,00.— El rosario en familia.  
22,30.— Radioactividad

INFORMACIONES cor

VIERNES 16 DE AGOSTO DE 1974  
Diputación de Huesca

Instituido por

ARAGON  
expres

III PREMIO

«RAMON J. SENDER»

para trabajos periodísticos

"ARAGON/expres" siguiendo su línea fundacional de estimular y fomentar cuanto pueda contribuir a presentar ante España y el mundo, una auténtica imagen del Aragón de hoy, convoca el "III Premio Ramón J. Sender" para artículos, crónicas, etc., sobre temas aragoneses, en cualquiera de sus vivencias actuales y futuras, quedando excluidas las copias de jota, los chascarrillos, los cuentos y cualquier otro género que tienda a la caricatura o al chiste, con arreglo a las siguientes bases:

PRIMERO.- Podrán concurrir libremente todos los escritores españoles, cualquiera que sea su residencia.

SEGUNDO.- Los trabajos, mecanografiados a dos espacios y por una sola cara, tendrán una extensión máxima de cuatro folios y mínima de dos y podrán ir acompañados de fotografías.

TERCERO.- Los originales firmados con seudónimo deberán ser enviados bajo sobre a la Redacción de este diario, Marcial, 2, Zaragoza, poniendo en el sobre "Para el Premio Sender" y con el artículo otro sobre cerrado con la indicación del seudónimo en el que se consignará el nombre y domicilio del autor.

CUARTO.- "ARAGON/expres", efectuará una selección previa entre todos los trabajos recibidos y los seleccionados se publicarán en el periódico a partir del mes de septiembre.

QUINTO.- El plazo de admisión comienza el 15 de Junio y terminará el 30 de septiembre.

SEXTO.- Entre los artículos publicados será elegido el ganador por un jurado cuyos nombres se darán a conocer al mismo tiempo que el fallo.

SEPTIMO.- El premio es indivisible y está dotado con 25.000 pesetas; si se declara desierto, su importe quedaría automáticamente acumulado al del año siguiente.

OCTAVO.- El fallo del jurado es inapelable y todos los concursantes, por el mero hecho de concurrir, aceptan estas bases.

NOVENO.- "ARAGON/expres" se reserva el derecho de decidir en las casuísticas incidencias que pudieran producirse, así como de hacer cuantas aclaraciones sean precisas para un mejor logro de los fines del concurso.

«Los pintores del Prado en TV.»

# «RUBENS:

# LA OSADIA DE VIVIR»



**El más grande de los artistas flamencos no nació en Flandes**

**Amigo del Cardenal Richelieu y del Conde-Duque de Olivares español**

La vida de Rubens comienza con una paradoja: el más grande de los pintores flamencos del XVII no nació en Flandes. Una aventura amorosa de su padre con la esposa de Guillermo de Taciturno —Ana de Sajonia— obligó a la familia Rubens a expatriarse a Westfalia, y allí nació el pintor —en Siegen, concretamente— el año 1611.

Pasados diez años y olvidados los "pecados" del padre, regresa la familia a Flandes, ingresando el joven Rubens como paje en la corte de la Princesa de Ligne y recibiendo una exquisita educación, incluido el aprendizaje de varios idiomas (el español entre ellos) que, más adelante, le serían útiles en el curso de las distintas misiones diplomáticas que desempeñó.

## DOS MUJERES

Casado primero con Isabel Brandt y viudo luego, a los cuatro años del fallecimiento de su primera esposa contrajo nuevo matrimonio con Elena Fourment (sobrina suya de dieciséis años) a la que retrató infinitas veces —desnuda, semidesnuda, vestida, como madre, como diosa pagana, como Virgen— y con quie fue felicísimo, según afirman las crónicas.

Rubens morirá en 1640 y sobre el altar de la iglesia de Santiago de Amberes, donde fue enterrado el pintor, se colocó un gran cuadro, que al efecto pintara el artista. En él, Rubens aparece como San Jorge; a su lado, las dos mujeres de su vida, Isabel Brandt como María y Elena Fourment, como Magdalena. Todo un símbolo...

## DOS MIL CUADROS

Como pintor, Rubens acertó a romper el marco costumbrista de la pintura flamenca de la época. A la manera de los grandes maestros italianos y muy especial de Tiziano —al que tanto admiró, al que tanto debe, al que vitalmente tanto se asemeja— Rubens fue un pintor fastuoso, imaginativo, irónico, "orquestal", especialmente dotado para la composición de grandes temas, donde triunfa su inigualable sentido del ritmo y el movimiento.

Cantor de la vida a la que amó pródigamente y por la que fue correspondido con largueza, amigo de Richelieu, de Buckingham, del Conde-Duque de Olivares, diplomático de éxito, igualmente respetado por reyes que por artistas, Rubens desparramó por el mundo más de dos mil cuadros, bien de su propia mano, bien ejecutados según sus diseños y bajo su control por los discípulos de su taller de Amberes, entre los que se encontraban Van Dyck, Jordaens, Grayer, Vos, y tantos otros pintores de reconocida fama universal.

## EL DIRECTOR DEL FILME

Jaime Chavarrí, realizador de este episodio dedicado a Rubens, es uno de los cineastas más interesantes de la nueva generación. Sólidamente formado en la mejor tradición del cine narrativo norteamericano —al que homenajeó cumplidamente en dos de sus primeros films independientes, "Run Blancanieves, run" y

"Ginebra en los infiernos" ha recorrido toda la escala profesional dentro del cine español, incluyendo el paso fugaz por la Escuela Oficial de Cine.

Recientemente terminó su primer largometraje —"Los viajes escolares"— que ha sido premiado en el último festival de cine de Valladolid.

"Rubens, la osadía de vivir" ha sido su primera realización en TVE, aunque por razones de programación se haya emitido antes su segundo trabajo: "El mundo es como no es" (Lewis Carroll) dentro de la también importante serie de "Los Libros".

## FICHA ARTISTICA

"Rubens, la osadía de vivir" ha sido interpretado en sus primeros papeles por Alfredo Mayo como el propio Rubens, Paloma Aristegui como Elena Fourment, Francisco Guijar como Van Dyck y José Lahoz como Velázquez.

La película, rodada en 35 milímetros y color ha sido realizada y dirigida por Jaime Chavarrí, según guión original de Manuel Matji, fotografía de Federico G. Larraya, decorados de Rafael Palmero y ambientes y creados por Roberto Carpio.

Cabe destacar, como nota curiosa, la colaboración como ayudante de realización de Antonio Gasset, uno de los jóvenes directores del desaparecido cine "underground" madrileño que durante una corta temporada atrajo las miradas de muchos intelectuales y especialistas.

TELSTAR 03

VIAJE A LONDRES  
INVITADO POR

ARAGON expres Y ZARAGOZA DEPORTIVA

de la mano de la  
«Agencia de viajes ESPATUR»

UNA AGENCIA NACIDA EN ZARAGOZA

*El otoño en Londres es maravilloso. La metrópoli se enciende en luces de colores y todo en ella es de un llameante atractivo.*

Para esta temporada hemos preparado un viaje para dos personas, de la mano de la prestigiosa Agencia "Espatur", al que pueden aspirar todos los lectores de los dos periódicos. Basta para ello que recorten y envíen cumplimentando el cupón correspondiente. Cada lector puede enviar todos los cupones que desee siempre que sean en sobre distinto y poniendo en el mismo la indicación "Viaje a Londres".

El sorteo, como todos, se efectuará ante notario por simple extracción de un sobre.

La Dirección se reserva la facultad de resolver cualquier incidencia que pudiera producirse.

La admisión de boletos quedará cerrada el 30 de septiembre.

«ARAGON/expres» y  
«ZARAGOZA DEPORTIVA»  
con «ESPATUR»

Le brindan la gran oportunidad de conocer gratuitamente Londres con motivo del viaje a "Disney World" que organizan "ARAGON/expres", y "Zaragoza Deportiva", con el asesoramiento técnico de "Viajes Espatur" y dentro del programa "Mundicolor Iberia"

Don .....  
domiciliado en .....  
calle ..... núm. ....  
desea participar en el sorteo del viaje a Londres para dos personas.  
..... de ..... de 1974

EN RADIO  
ZARAGOZA  
HOY

15,00: "EL DEPORTE AL DIA", por Manuel Muñoz.

20,00: "ME GUSTARIA ENSEÑAR AL MUNDO A CANTAR", por José Juan Chicón.

21,00: "PENÍAGRAMA DEPORTIVO", por Manuel Muñoz y Manuel Serrano.

21,30: "EDICION 21,30", con "ONDAS DE ARTE", por Miguel Angel Albareda, "RADIO DEPORTE" y "COMENTARIO", por Gustavo Adolfo.

24,00: "QUINTO PROGRAMA", por Andrés García Jaime.

y en F.M. 95.4 mgc.

Desde las tres de la tarde, melodías famosas para todos los gustos canciones de actualidad, boletines informativos.

Desengañese de una vez

El único diario de la tarde

ARAGON expres

¡Que nunca le decepcionará!

# REGATE

Año III - Viernes, 16 de Agosto, 1974 - Nº. 99

SUPLEMENTO DEPORTIVO DE "ARAGON/exprés"

SE PUBLICA LOS VIERNES

COORDINA: Daniel BARAJAS

COLABORAN: Pablo VALDES, Ignacio LORENTE, Miguel Angel CASAUS, Angel TURLAN y Carlos BERDEJO

Fotos: Calvo PEDROS

# EL CASPE

## RECIBIO EL TROFEO "REGATE" A LA DEPORTIVIDAD

### Patrocinado por Cerveza San Miguel

#### En el partido de fiestas ganó el Alcañiz (2-0)

Entre los 20 Clubs de la I. Preferente el Caspe dió su lección. Ayer, Presidente y Capitán, de la nave futbolística caspolina, recibían un precioso Trofeo y el Diploma, que certifica el gran honor de ser el más deportivo del año.

"REGATE", y la Firma patrocinadora: Cerveza San Miguel, felicitan a toda esa extensa familia del futbol, que con el nombre del C.D. Caspe, pasea con señorío, el gran Don de la Deportividad.

#### ALINEACIONES

C.D. CASPE: Nicolás; Corral, Carmelo, Cortés; Sanchez, Moliner; Berges, Leandro, Villegas, Alfonso y Diego. A lo largo del partido, también jugador: Hernandez, Solans, Carpio y Moreno.

ALCAÑIZ C.F. Tormo; Benito, Alconchel, Nuez; Vallés, Clavero; Espinosa, Bosque, Ponce, Teodoro, y Noguera. También jugaron: Roca, José y Magallón.

ARBITRAJE: Excelente, del Colegiado Sr. Marin.

GOLES: Minuto 40 de la 1ª Parte, Corner sacado por Espinosa, y remate vistoso y fulgurante de cabeza hacia atras del goleador interior Bosque.

En la segunda parte, minuto 37, una falta sacada por Benito muy templada, da ocasión a Teodoro, a tambien rematar de cabeza, y lograr el 2-0 definitivo.

#### EL PARTIDO

Ha resultado entretenido, con mejor juego del exigible a un principio de temporada y en general analizando equipo por equipo, diremos que el Alcañiz, está formando un buen bloque atras, desde donde con certera visión del futbol contraataque, se inician peligrosas incursiones, bien llevadas por los dos trabajadores interiores: Bosque y Teodoro, que quizá ayer vieramos desasistidos, por la falta de un ariete de movilidad e incisivo, pues Ponce, nos pareció lento y poco dispuesto a la penetración por el camino recto hacia el portal adversario.

Nos gustaron en general: Tormo, en gran momento, Benito por su movilidad iniciando la ofensiva por su lado, Clavero verdadero muralla segurísimo y un Vallés, sereno perfectamente colocado, y sin un sólo fallo en su haber.

Puede tener Alcañiz, un gran equipo tan pronto corrija las pequeñas deficiencias que se aprecian, muy escasas para ser principio de temporada.

EL CASPE: Esta temporada Caspe, tendrá un equipo que dará buenas sesiones futbolísticas, ayer y por lo visto en la primera media hora, mientras las fuerzas duraron —pues no hay que olvidar que faltaba entrenamiento y estaban en plenas fiestas— el equipo demostró ser capaz de conducir el cuero con asombrosa soltura, llegando con gran facilidad a los dominios adversarios. Tormo hubo de emplearse a fondo, como la cobertura alcañizana



y el equipo, dió una muestra de lo que puede ser en la próxima Liga.

De sensacional hay que calificar la presentación del nuevo jugador procedente del Boscos: Leandro, engranando estupendamente con el resto del equipo, y alimentando con maestría, pases y situaciones de gol sin desmayo.

También gustaron, en la presentación: Nicolás, que cumplió con sobresaliente, y los restantes nuevos: Alfonso y Corral, muy bien mientras les duraron las fuerzas, para estar en el terreno de juego —no hay que olvidar que no habían entrenado nada, esta temporada.

Moliner, medio volante con Leandro y Nicolás, fueron los más destacados del equipo.

Y para este principio de temporada, ya es bastante lo exhibido por el Caspe y Alcañiz que por si fuera poco, en el Pabco Presidencial tenían abundantes personalidades, y tambien la Reina de las Fiestas con su Corte que hizo el saque de honor, y al final entrega el gran Trofeo del Ayuntamiento al vencedor: Alcañiz. Por su parte el Caspe tambien recibía un precioso Trofeo de la firma Fontova.

Caspe y Alcañiz, jugaron un partido de rivalidad pero siempre dentro del marco de la deportividad, fieles continuadores de lo que para ambas han sido las Ligas pasadas.

FOTOS: RUIZ



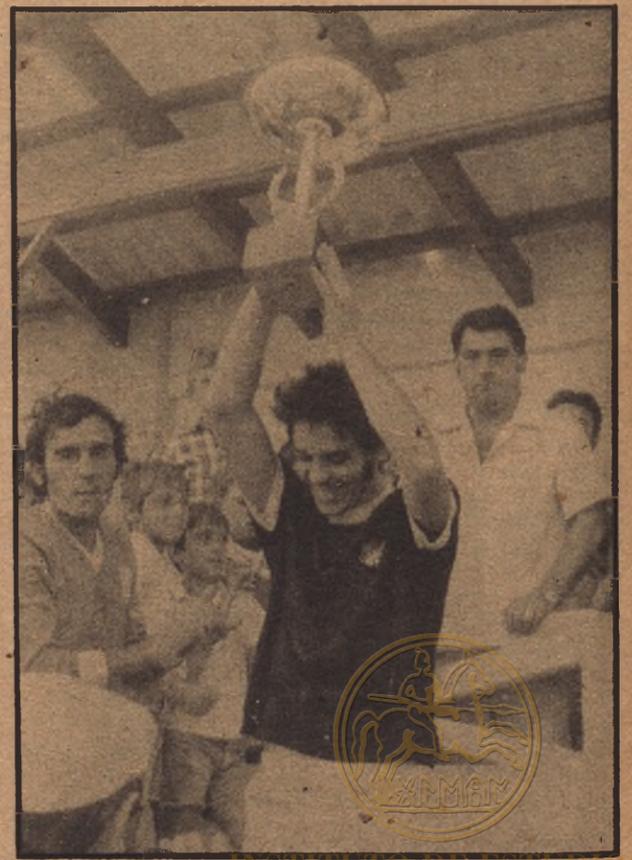
En Caspe, ayer gran partido de Fiestas, adornado este año, con la rivalidad del contrincante, el recién ascendido a 1ª Preferente C.D. Alcañiz.

Lleno hasta la bandera, y abundantes seguidores alcañizanos en las gradas del campo caspolino.

#### PRELIMINARES BRILLANTES:

Antes de dar comienzo el partido y ya con los dos conjuntos en el terreno de juego, se hacía entrega al C.D. Caspe, del gran Trofeo Regate a la Deportividad. A lo largo y ancho de la pasada

temporada, el Caspe, a pesar de su peligrosa situación en la tabla, supo moverse dentro de los cauces más exquisitos de la deportividad, y esto acredita a su afición, a la Directiva, y más que a nadie a los jugadores, porque siempre fueron correctos, con los arbitros y con los contrarios.





años y delantero, ha firmado por el Oliver de 1ª Preferente. Ayer también se iniciaron gestiones entre el mismo Club, y el central Elvál del Tamarite, que ha estado en negociaciones con el Illueca.

Cortes delantero que fué del Calatayud, ya está triunfando como titular del Lérida.



El Alagón, jugó su primer partido del Torneo "Virgen del Pilar", para ganar y... perdió. Su directiva, que tantas cosas ha hecho bien, no debe pensar que por una vez, toda ha sido mal. El fútbol es eso, y los contratos no bien hechos, no son culpa de quien los hace, sino también del que los acepta también mal.

Dn. Modesto Maside, el nuevo entrenador del Numancia. Es un técnico veterano que procede del Segoviano, don de la pasada temporada realizó un brillante papel.

Pepe y Carreño, interior y extremo izquierdo son jugadores recientes fichajes que proceden del Don Benito. También han firmado los hermanos Vitoria y Santorun del Almazán. Otro jugador, Plaza, hermano del anterior jugador numantino y que procede del At. Pontevedra.

Su nuevo guardameta se llama Navarro II.

El Club titular de Soria, sigue con gran éxito la campaña, para lograr los 1000 Socios y con su nuevo Campo de Garray, puesto en órbita por varios particulares, que sienten sinceramente los colores del Numancia, están dando al Club, un tono muy diferente, y capaz de dar más de un susto en la zona de cabeza.

El conocido "Rubio de Oro", para mas detalle: Gimenez Usón, de 19

El Arenas, según nos ha comunicado su Entrenador Loma, necesita, tres o cuatro refuerzos, para ser el equipo ideal, para ascender de categoría.

Delantero, medio y defensa, es algo imprescindible.

Pues ya lo saben, el dúo: Barroso y Arroyo, hay que reforzarse.

Las reformas, al fútbol Regional, pueden darse como un hecho, para la próxima temporada.

Todas las propuestas, que son lleguen de los Clubs, serán publicadas como esta del Villamayor, que demuestra su enorme interés, por ayudar a "pensar", en lo mejor para nuestro fútbol.

Como puede verse, en la propuesta de la propia Federación, es la que más probabilidades tiene de seguir adelante.

Yarza y el Real Zaragoza, están en una nueva fase de entendimiento.

El contrato que la pasada temporada les ligaba, al parecer no puede llevarse a la práctica en la presente, más que nada, porque el ex-cancerbero blanquillo debe compaginar sus horas, con la excelente colocación, que se ha ganado por sus propios medios en un Banco de Zaragoza.

Que lleguen o no a un acuerdo, no quita, para que entre ambas partes siga habiendo amistad.

# YARZA y el Real ZARAGOZA

Entrenador del 1ª Preferente juvenil nunca debe estar por encima de un Título Nacional.

—No deseamos entrar en "dolémicas", pero es que acaso, ¿hace falta título Nacional para los juveniles? ¿Es que Fonts, no ha cumplido en su puesto, como

Cuando en los comienzos, de la pasada temporada y en el Real Zaragoza apareció el nombre de Yarza, para los asuntos relacionados, con el fútbol Regional y Juvenil, todos respiramos pues apreciábamos en él, una serie de cualidades, que de manera difícil podrían hallarse en cualquiera otra persona que viva este fútbol.

—¿Que ha pasado, entre Yarza y el Real Zaragoza?

Esa es la pregunta que se hacen y nos hacemos, para comprender mejor una situación, en la que al parecer y según lo leído, han llegado ambas partes.

La verdad es que no tenemos suficientes elementos de juicio para emitir un comentario sobre el particular, pero como nuestra obligación es hablar de la actualidad, y esa, es precisamente la titulada este artículo, vamos a dar nuestro punto de vista, siempre basándonos en lo que se ha dicho, por ambas partes:

a) El Real Zaragoza, contrató a Yarza, como coordinador de todos los equipos aficionados-Aragón, juveniles e infantiles.

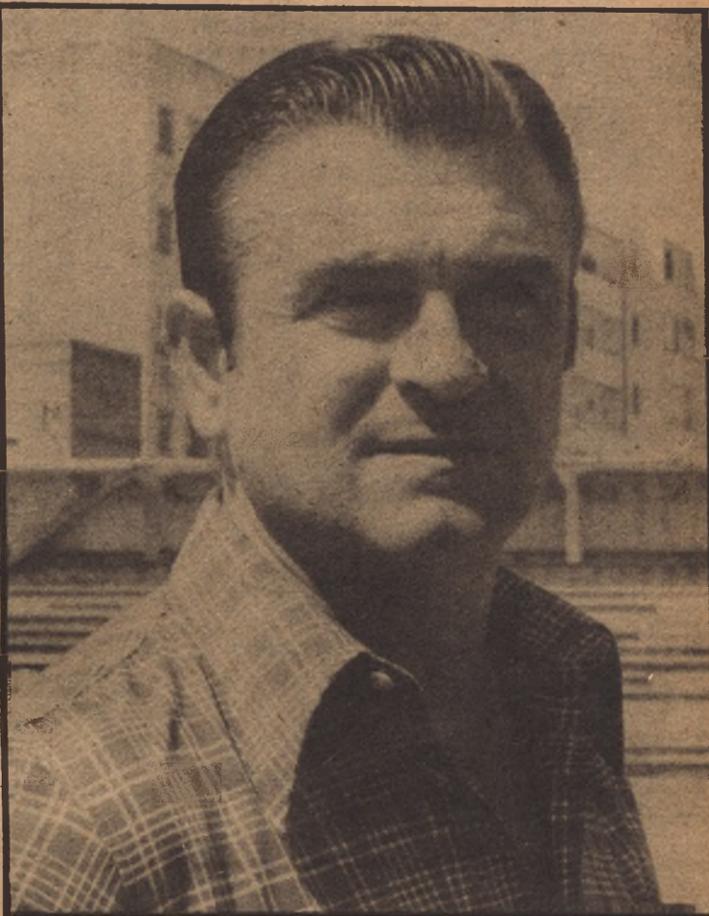
b) Su dedicación, debería ser plena, al Club durante las 24 horas del día y para ello ambas partes habían llegado a un pacto económico, satisfactorio.

c) Como consecuencia de lo anterior, Yarza, asumía todo el trabajo burocrático relacionado con todas las plantillas enumeradas, vigilaría y supervisaría la cantera aragonesa, dando los oportunos informes, a sus superiores.

## LO OCURRIDO DESPUES

a) Yarza, realiza un curso en Barcelona, tras aprobar en un concurso-oposición para una importante misión en un Banco, instalado en Zaragoza; y como es natural, resta horas a su cometido en el Real Zaragoza.

b) El trabajo, que al parecer es de su incumbencia, se amontona en el Club y el Dr. Sampietro, ha de soportar la carga que él creía haberse liberado al contratar los servicios del técnico.



c) La cantera no es vigilada y tampoco se acierta en evitar las "fugas" de varios jugadores, juveniles: Hervera al Barcelona, Pastor al Madrid y Baeta al Barcelona, faltando habilidad en la negociación.

d) A la vista de falta de tiempo, de Yarza, para atender las cosas del Club, se le propone y acepta entrenar a uno de los equipos juveniles.

## PUNTO FINAL

Dicen, que Yarza después de más de un mes de haber dado su conformidad a su nuevo puesto, recapacita y piensa que Font,

para pensar en Yarza, que a lo mejor no podría atenderlo como en su primer compromiso con el Zaragoza?

Creemos que el nombre de Font, se ha mezclado, en un asunto que no cabía y antes que nada habremos ganado mucho terreno, si nos preocupamos de cumplir cada uno en nuestro puesto, respetando por compañerismo y por lo otro, a todos los que más bien o menos siquiera cumplen en algo, para lo que se les ha contratado.

Yarza, excelente técnico y mejor caballero, y Font con las mismas virtudes a pesar de todo se les seguirá admirando.

## II TROFEO «VILLA DE LA ALMUNIA»

C.D. LA ALMUNIA 3; C.F. BELCHITE, 0

Con gran brillantez y excelentes perspectivas se ha disputado el partido inaugural, correspondiente al II Torfeo "Villa de La Almunia", que enfrentaba al equipo organizador y al C.F. Belchite.

El interés del aficionado se centraba principalmente, en ver revolucionar sobre el terreno de juego al joven y renovado equipo local actualmente dirigido por Pascual Soria. Y la verdad es que al final del mismo, no ha salido decepcionado pues contando con los dos o tres elementos base del equipo que aún no han podido incorporarse, y la adquisición de algún hombre veterano y con oficio, puede llegar a hacer un papel decoroso en la próxima competición liguera.

Refiriéndose al partido hay que decir, que a las órdenes del colegiado Sr. Orna que ha tenido una aceptable actuación, los equipos formaron así:

C.F. BELCHITE Yuste; Victor, Nadal, Santiago; López, Garza; Pérez I, Artigosa Casao, Teira y Artigas.

Saliendo en la 2. parte: Baquedano, Marín y Cubel II.

C.D. LA ALMUNIA: Agustín; López, Marcos Soria; Gil, Angós; Adolfo, Armando, Resano, Paco y Fondón.

Saliendo en la 2 parte: Benito, Martínez, Boni y López.

Los goles se marcaron todos en la segunda mitad, el primero obra de Fondón al anticiparse a la defensa y tirar por raso cuando se cumplía el minuto 23. El segundo tanto llega en el minuto 40, marcado en propia puerta por un defensor visitante al intentar despejar un centro. Y un minuto más tarde se consigue el definitivo 3-0 en jugada personal de Boni, que dribla a varios contrarios y centra sobre López quien a placer marca.

El partido en sí no es que haya sido de gran calidad pero sí hay que destacar los primeros 30 minutos del equipo local, en los que llegaba al área contraria con relativa facilidad y en los que se han visto jugadas de verdadero mérito, pero el Belchite y especialmente su guardameta Yuste, en excelentes intervenciones, han hecho que este domingo no fructificara en goles.

Jose L. DIEZ ORTIZ

## LA REFORMA, QUE PROPONDRA LA FEDERACION

La propuesta presentada por la Comisión Deportiva, es la siguiente:

Primera Categoría Reg. Preferente, Un grupo de 20 clubs.

Primera Categoría Reg. Ordinaria. Dos grupos de 16 clubs.

Segunda Categoría Reg. Preferente. Dos grupos de 16 clubs

Segunda Categoría Reg. Ordinaria, Seis grupos compuestos por 12 o 14 clubs en Zaragoza, Capital, Zaragoza Provincia A, Zaragoza, Provincia B, Huesca, Soria, Bajo Aragón.

Tercera Categoría Regional, los restantes, divididos en grupos de Zaragoza, Huesca, Teruel, Calatayud y Ejea.

Diez días antes de la fecha en que se celebre la Asamblea Regional, (cuya fecha será comunicada

oportunamente), deberán obrar en nuestro poder escritos de los clubs comunicándonos su opinión a la propuesta que antecede, entendiéndose que el club que no dé su contestación considerará conforme la ya citada propuesta detallada arriba.

## ASCENSOS Y DESCENSOS

PRIMERA PREFERENTE.— El campeón asciende automáticamente a 3ª División.

El 2º Clasificado promociona para el ascenso. Descienden automáticamente los números 19 y 20.

Promocionan los números 17 y 18 con cada uno de los segundos de los dos grupos de la 1ª Regional. Ordinaria, por sorteo y a doble partido, teniendo en cuenta que en

caso de empate se jugará un tercer encuentro. Si en éste prosigue el empate habrá prórroga de media hora, y si persiste se dilucidará por series de penaltys.

PRIMERA REG. ORDINARIA.— Ascienden automáticamente a 1ª Preferente los Campeones de los dos Grupos A y B.

Descienden automáticamente los dos últimos de cada uno de dichos Grupos A y B.

SEGUNDA REG. PREFERENTE.— Ascienden automáticamente los seis Campeones de cada Grupo.

Los descensos se determinarán cuando se sepa la constitución de la Tercera Regional.

### III TORNEO VIRGEN DEL PILAR

## CAMPEON: ENDESA



OLIVER, 0; ENDESA, 4

UTEBO, 2; ALAGON, 3

**Alineaciones Endesa:** Seral; Cani, Vilella, Fabra; Berdejo, Violeta, José Luis "Vilas" Martínez (Ángel Tomás), Carmelo Padilla (Miguel) Tolis (Aranbillet).

**Oliver:** Cabanillas Machin (Latrea 2.) Herrero López II; Soria, Bernad, Martín, Lucientes (Latre) Gimenez (Marianin) Blázquez López I.

**Goles:** 0-1 Minuto 37 de la 1ª parte Carmelo este mismo jugador lograría el 2-0 en el minuto 5 de la 2ª parte, el 3-0 fué marcado por Aranbillet en el minuto 43, en el 44 Carmelo establecía el definitivo 4 a 0.

El partido fué nivelado en la 1ª media hora a continuación fue netamente superior el Endesa Arbitró el Sr. Moros.

**Alineaciones:**  
**Utebo:** Cuartero, Tobajas, Ortín, Latas; Murillo, Ortega II, Vicente, Gargallo, Monreal I, Monreal II, y Emilio. Después entraron: Quintanilla, Penacho, Nogues y Renovales.

**Alagón:** Casals; Cardenas, Elas, Farre; Alberto, Gracia; Godino, Castells, Berge, Abos, y Abarca.

Buen arbitraje, del Colegiado señor Martínez Juste, estupendamente ayudado por los líneas: señores Fernandez y Sola.

**Goles:** Minuto 15, penalti contra el Utebo, que lanzado por Abos, vale el 0-1.

## VENCIO AL OLIVER EN LA FINAL POR (4-0)

Minuto 25: Gran jugada por la izquierda de Abarca con centro que permite al interior Abos aumentar la ventaja para Alagón: 0-2.  
Minuto 27: Penalti contra el Alagón, lanzado por Ortega acortaba distancias.

1-2. Con este resultado se llegó al descanso.

En la segunda parte, Berges, en rápido contraataque lograba el 1-3 para Alagón. Faltaba muy poco para el final Latas, lograba otro gol para el Utebo, dejando el marcador en el definitivo 2-3, favorable al Alagón.

El partido, jugado en La Camisera, con fuerte calor, fue equilibrado, pero con mayor entrega del Alagón, que mostró buenas individualidades y un excelente conjunto, confirmando la buena impresión que ya causara en el primer partido.

El Utebo, tal vez confiado, en que no encontraría tan fuerte rival, se vio sorprendido, por la anticipación del contrario y fue vital el perder el centro del campo, siempre bajo la iniciativa de los medios del Alagón.

Resultado justo y destacados Cardenas, Gracia Abos y Abarca, dentro de un buen hacer general del equipo.

Por el Utebo: Latas y Vicente, fueron los más entonados.

## La reforma que propone el C.D. Villamayor - sobre el fútbol regional

Conforme a la circular general del 17 p.p.d. Julio, seguidamente detallamos la propuesta de este Club, referente a la constitución de Categorías Regionales para la temporada 1975-1976.

**Primera Regional Preferente.** - Un grupo de 20 clubs.

**Primera Regional Ordinaria.** - Dos grupos de 20 clubs.

**Segunda Regional Preferente.** - Un grupo de 20 clubs.

**Segunda Regional Ordinaria.** - Seis grupos de 14 clubs.

**Tercera Regional Ordinaria.** - Los clubs restantes, en grupos de ZARAGOZA capital y ZONAS de la provincia.

### ASCENSOS Y DESCENSOS

#### PRIMERA REGIONAL PREFERENTE

ASCIENDE.- El 1.º a 3ª División.

PROMOCIONA.- El 2.º para ascenso a 3ª División.

DESCIENDE.- Los 19 y 20, a 1ª Regional.

PROMOCIONA.- Los 17 y 18, con los 2.º de cada grupo de 1ª Reg.

#### PRIMERA REGIONAL ORDINARIA

ASCIENDE.- El primero de cada Grupo.

PROMOCIONA.- Los segundos de cada Grupo.

DESCIENDE.- Los veinte de cada grupo.

PROMOCIONA.- Los dieciocho y diecinueve de cada Grupo.

#### SEGUNDA REGIONAL PREFERENTE

ASCIENDE.- El primero y segundo.

PROMOCIONA.- El tercero, cuarto, quinto y sexto.

DESCIENDE.- El diecinueve y veinte.

PROMOCIONA.- El diecisiete y dieciocho.

#### SEGUNDA REGIONAL ORDINARIA

Los CAMPEONES de cada grupo (son 6) juegan una liguilla, para los DOS primeros ASCENDER y los Tercero y Cuarto PROMOCIONAR.

#### JUSTIFICACIONES A LA PROPUESTA

**PRIMERA REGIONAL PREFERENTE.** - Esta categoría está compuesta en gran parte por Equipos con grandes posibilidades económicas y por tanto deportivas, con miras a su

ascenso a Tercera División. En la Región no existen mas de 20 clubs y quizá sea excesiva el número.

#### PRIMERA REGIONAL ORDINARIA.

- Al proponer dos grupos creemos evitar los grandes desplazamientos a los Equipos de las provincias de Huesca, Teruel y Soria.

Partiendo de ZARAGOZA capital, y según los equipos que compusiesen los dos grupos, asociarlos de tal manera que los desplazamientos LARGOS fuesen mínimos, y que la medida de kilometraje fuese la misma para cada grupo. Si fuese necesario la FEDERACION debe subvencionar ciertos desplazamientos.

Al conseguir un kilometraje similar en cada grupo, se podría conseguir el cambiar de grupo, caso de haber acuerdo entre varios equipos, para dar variedad a los equipos contentientes en siguientes temporadas.

#### SEGUNDA REGIONAL PREFERENTE.

- Al existir DOS grupos de Primera Regional Ordinaria esta categoría se nutriría en su mayoría con equipos de Zaragoza capital y pueblos de la provincia, con lo cual los desplazamientos serían relativamente cortos, con el consiguiente beneficio en los gastos y buenas taquillas en los partidos, de carácter mas bien regional.

#### EQUIPOS JUVENILES

Aun cuando en la circular no mencionan este apartado, queremos proponer lo siguiente:

Si el Fútbol Regional, y nos referimos principalmente a los pueblos, ha de producir valores, tenemos que promocionar estos equipos, pero para ello la FEDERACION, DEBE subvencionar TODOS los gastos, siendo el primero y principal la dotación a cada equipo de un MONITOR JUVENIL, con título completamente gratis, para que ENSEÑE a los juveniles, ya que si los cimientos no son buenos, la casa (el futbol juvenil) se viene abajo.

Insistimos en la necesidad de que todos los gastos sean de cuenta de la FEDERACION, porque los aficionados con equipos en categorías superiores no asisten a estos partidos y los ingresos son nulos.

Como siempre, quedamos a la disposición de Vds. muy atentamente.

CLUB DEPORTIVO VILLAMAYOR

Presidente

José LUIS DIAZ

## Tomás Lozano «Punta de lanza» del nuevo Arenas



**L**ENO de amabilidad y rebosando afición e ilusión por la temporada que comienza, llega a nuestras páginas este buen futbolista del C.D. Arenas llamado José Tomás Lozano.  
- Fecha y lugar de nacimiento: Ateca, el 17-9-51  
- José Tomas ¿A que equipos has pertenecido hasta ahora?  
- Stadium Casablanca, Ramón y Cajal, Juventud y

Arenas, que con la actual llevo ya tres temporadas.

- ¿Puesto que ocupas?  
- Extremo e interior en punta.

- ¿De que equipo de los que has estado guardas mejor recuerdo?

- Indudablemente del Stadium, sobre todo en la persona de Gregorio Usabel.

- ¿Qué ocurrió para que tu equipo bajara de categoría la temporada pasada?

- Pienso que por falta de unión y orden a nivel general, personalmente no creo que fuese culpa del entrenador o alguna persona en concreto.

- ¿Que tal vez esta nueva temporada que va comienza?

- Creo que vamos a ascender; ya que además de tener una buena plantilla se nota una mayor unión e interés por parte de todos.

- ¿Cómo ves el nuevo entrenador que tenéis?

- No puedo dar una opinión todavía; aunque en dos veces que hemos entrenado lo hacía muy bien.

- ¿Qué crees que le falta al futbol regional?

- Sobre todo afición y seriedad tanto en los clubs como en los jugadores y también hay una gran ausencia de terrenos de juego, ya que realmente hace falta mucho interés para ir durante toda la temporada a jugar a horas tan intempestivas como se ven obligados todos aquellos que no poseen campo y tienen que jugar en los escasísimos federativos.

- ¿Deseas añadir algo más?

- Dar gracias a todos los que con leal desinterés se preocupan y ayudan al futbol modesto y a "Regate" por esta deferencia.

Este es José Tomás Lozano, un jugador que por su afición y humanidad unido a su buen juego merece triunfar, nosotros así lo deseamos.

## EL BREA SE DEFIENDE

Don Pedro José Barcelona Pérez, presidente del C.D. Brea, nos ha escrito una atenta carta en la que sale al paso de unos conceptos vertidos en "Regate" del día 9 pasado, con relación a la reclamación de cierta cantidad de dinero por parte del entrenador Pedro Marco.

Este club no debe nada a nadie, y su presidente invita al Sr. Marco a que acuda a Brea "a sacar cuentas", pues afirma que se le pagó religiosamente, y que además se le reconocen sus méritos como técnico.

## Manuel Ollero: Nuevo entrenador del Oliver

### "CON DOS O TRES REFUERZOS, EL EQUIPO DARA QUE HABLAR"

Ollero, es quizá el más joven de todos los entrenadores, de la Primera Preferente. Ha firmado por el Oliver, y rebosa ilusión por hacer una campaña satisfactoria.

Todos parecen pensar que el equipo zaragozano, este año, va a ser presa fácil de la mayoría, pero Ollero, como es lógico, no comparte esos pensamientos, y ante nuestro ruego, se dispuso a contestar a nuestras preguntas.

- ¿Qué piensas, del equipo en estos momentos?

- Mire, el Oliver, es un conjunto de muy jóvenes jugadores, tendremos que trabajar, quizá más que otros equipos, pero yo tengo confianza en estos chicos, llenos de ilusión.

- ¿Tienes plantilla suficiente, para un Campeonato sin muchos apuros?

- Apuros, se pasan en la cabeza, en el centro y al final de la tabla, al Oliver, le hace falta tres ó cuatro jugadores.

- ¿En que puestos?

- En la defensa, media y delantera. Con un para cada línea me daría por satisfecho.

- Has llegado aun Oliver, joven, y sin experimentar. ¿Te hubiera gustado tener más veteranos en la plantilla?

- De veteranos sólo los indispensables. Prefiero jugadores

como los que tengo, a los que les falta veteranía, pero buscarán con todas sus ganas el hacer un papel bueno en la Preferente, y que con sus destacadas actuaciones se habla a lo largo de la temporada elogiosamente de ellos.

- ¿Puede dar la sorpresa este equipo?

- En la Primera Preferente, los veinte equipos están por algo, y Oliver es uno más. Nos falta veteranía, pero en la segunda vuelta, podemos dar que hablar, y nuestra verdadera medida.



- ¿Cuál es tu secreto como entrenador?

- Mi secreto, es trabajar, y trabajar por el equipo, en este caso el Oliver

Muchas gracias Ollero, y suerte para este Oliver, que se está ganando las simpatías de todos los aficionados

GRAN  
TROPEO

Cerveza  
San Miguel

Fútbol Esperanza  
Juvenil Preferente

GRAN  
TROPEO

Cerveza  
San Miguel

## EL KOLBE NUEVO EN PREFERENTE



**E**L C.F. Kolbe, fundado hace un par de años, por el colegio de Franciscanos sito en la carretera de Madrid a la altura del Alto de Carabinas, es uno de los casos más insólitos, espectaculares y curiosos dentro del fútbol regional, y en especial del juvenil aragonés.

En su primer año, esto ya se ha dicho en alguna ocasión, fue campeón de Segunda juvenil, al año siguiente lo hizo en Primera, y por derecho propio y sin perder comba se vuelve a proclamar campeón. A los dos años de su fundación asciende a la máxima categoría preferente, en la cual debutará en la temporada que pronto va a comenzar, pese a todos estos éxitos, la sencillez de sus miembros es digna de elogio. Nadie habla mal del Kolbe, todos coinciden en afirmar la deportividad de sus jugadores, un gran ejemplo que contrasta con el resto de fútbol.

¿Pero por que el nombre de Kolbe? Se sabe muy poco al respecto. Hemos profundizado un poco a fondo y podemos decir que se debe a un misionero franciscano llamado así, que estuvo en los campos de concentración alemanes durante la segunda guerra mundial, y que entre los prisioneros fue un verdadero personaje que resaltaba como un santo, sacrificó su vida por salvar la de otros. Este equipo del Kolbe no sabemos si durará un año, tres o diez, ya que está compuesto por muchachos huérfanos de todas provincias españolas, reciben enseñanzas, estudios y oficio, en esta casa tutelar de Valdefierro, en el colegio de Franciscanos. El entrenador que tenían durante la pasada temporada ha sido destinado por la Orden, a Nicaragua, por lo que este año habrá cambio en la dirección técnica. También en varios de sus jugadores que han llegado nuevos de los más

diversos rincones de la geografía española, el Kolbe se ha hecho un puesto entre los grandes y ello nos congratula, especialmente por ese contraste sobre los demás antes reseñado. Ha llegado algo nuevo, bueno, sencillo y lleno de atención, como aquellas marchas en filas indias de unos muchachos con chandal por la carretera de Madrid abajo en busca de un campo de fútbol, en el que tienen que jugar un partido, cargados al hombro con las camisetas y los balones, preguntando donde está el campo del Zaragoza, o el del Boscos, ellos estudian aprenden un trabajo y juegan al fútbol, y en el partido ayudan a levantar al contrario caído y felicitan a quien les gana. Bien venido sea el Kolbe, porque todos van conociendo mas sobre ellos. Algun día todos podrán ser como ellos son, un vivo ejemplo del bien en todos los aspectos.

## VICTOR

JUGADOR  
DEL BOSCOS

● CAMPEON DE ARAGON  
Y MEJOR EN SU PUESTO

**D**ESPUES de completar una gran temporada: el pasado año, Victor Muñoz, viene a nuestras páginas, seleccionado juvenil campeón de Aragón con su equipo Boscos, y ganador en su puesto en la Challenge Regate, todo esto sin duda es la mejor presentación de este jugador, uno de los pocos del Boscos que sigue otro año más como juvenil. Sus impresiones en el intermedio de una temporada pasada, de gratos recuerdos, y otra a punto de comenzar, de incógnita, fueron estas:

—¿Nombre y apellidos?  
—Victor Muñoz Manrique.

—¿Satisfecho del rendimiento en la última temporada?  
—Bastante, logramos lo máximo que podíamos aspirar dentro del campeonato de Aragón y en general nos salió una buena temporada.

—En la que va a comenzar ¿como crees que va a ser?  
—Intentaremos al menos igualar la pasada, empresa difícil por la casi total renovación en la plantilla.

—¿Seguirás en el Boscos?  
—Si creo que seguiré, por el momento me debo al equipo.

—Sin embargo se ha rumoreado, de unas pruebas e incluso un posible pase al Madrid.

—Puedo asegurar que ni he estado en Madrid, ni de momento tengo que desplazarme allí, tan solo este equipo ha

mantenido un contacto con mi familia, para un posible pase en el futuro.

—Si triunfases, ¿te gustaría que fuese aquí o fuera?  
—Indudablemente aquí mejor que fuera.

—¿Aquí ves alguna dificultad para ir hacia arriba el jugador?  
—Si, es mucho más difícil, falta confianza en el jugador juvenil, el primer partido ya quieren ver una figura, existe poca salida.



—¿Qué puesto te va mejor?  
—Indistintamente tanto de extremo como interior en el lado derecho, suelo recorrer esa zona y tan pronto estoy en una posición como en otra.

—¿Los mejores partidos de la pasada campaña?  
—Aquí frente al Muskaria en el campeonato de España, y también los del Calasanz y Juventud.

—¿Qué jugadores destacarías en juveniles?  
—Pastor, Pelarda, Sopesens y Muñoz (Zaragoza).

—¿Mayor ilusión ante la nueva temporada?  
—Jugar de titular en la selección juvenil y volver con el Boscos al campeonato de España.

Transcurrió el interesante diálogo con un jugador que cada año va hacia arriba, con fuerza, que la nueva temporada le sirva para subir más en ese prometedor juego que hasta el momento viene efectuando.

## ● ENTREGA DE TROFEOS DE LA II CHALLENGE REGATE



controlable el promedio ya que el de más puntos es el de mejor promedio. En dichas fichas aparte de estos datos y los personales se pueden conocer las características de juego de todos juveniles, de ahí que una vez finalizada la competición, presentamos por puestos a todos los jugadores.

EL MISMO DOMINGO  
QUEDA CONFECCIONADA  
LA CHALLENGE

A lo largo de cada jornada, y gracias al medio de locomoción, podemos presenciar los cinco partidos que se disputan, algunos claro está incompletos, pero para ello contamos también con nuestros colaboradores, que nos facilitan todos aquellos datos necesarios para la Challenge, en el mismo momento de finalizar un partido, ya conocemos el resultado y las incidencias del mismo, así el pasado año al disputarse la última jornada a la misma hora los partidos del Boscos y Zaragoza, en el descanso de ambos que logicamente eran a la vez, por medio del hilo telefónico conocimos los resultados, el mismo domingo por la noche a última hora queda confeccionada la Challenge y Selección matemática, y esto es todo por esta semana, hasta la próxima que seguiremos ofreciendo detalles sobre la Challenge que pronto tendrá su gran cita.

**T**ODO se va preparando para la entrega de premios y trofeos a los ganadores de la II edición de la Challenge Regate, la cual tendrá lugar en los primeros días del próximo mes de Septiembre, y que oportunamente daremos a conocer. Con tal motivo a lo largo de dos o tres semanas iremos dando unos pocos detalles sobre la misma. Por ello y cuando está a punto de comenzar la III edición conozcamos las impresiones y curiosidades en general ofrecidas por su propio impulsor y confeccionador.

CADA JUGADOR TIENE  
SU FICHA

Para poder llevar una justa y acertada ordenación de todos los jugadores, estos tienen cada uno su ficha correspondiente, la cual con la foto, lleva dos casillas por jornada, una para la puntuación de cada partido, y otra para el total de puntos, es como una suma y sigue. Con el nuevo sistema de reglamentación es fácilmente

## LOS CLUBS JUVENILES LEJOS TODAVIA DE UN ENTRENAMIENTO MAS IDONEO

**S**ABIDO es el problema del fútbol español, acusado en todas sus categorías, la forma de remediarlo, no es cuestión de unos pocos años. Si esa base falla difícil es exigir después, lo cierto es que los equipos aragoneses y nacionales en su mayoría y a pesar del interés y organización de algunos, están lejos de un entrenamiento mas ideal, ya que el perfecto está mucho más distante, y hacen falta varias generaciones para lograrlo, siendo todo distinto de los actuales.

El problema es más grave de lo que parece, ya que en Aragón por ejemplo solo el diez por cien de los equipos, poseen unas instalaciones propias para realizar los entrenamientos, y centrándonos solo en estos equipos, se puede apreciar una falta de mentalización deportiva, como base de un espíritu de trabajo total. Para conseguir unas mayores satisfacciones, creo que si un muchacho, tiene un gran preparador físico y técnico, pero este chico no tiene afición, el monitor casi no le sirve de nada, es difícil ser buen psicólogo, conocer la personalidad y en cierto modo formarla, de cada uno de nuestros jugadores, ser duro y amable, dar confianza y afecto exigiendo constante superación, todo ello es algo que hay que llevar consigo.

Se ha comprobado que en los entrenamientos juveniles, se confunde la preparación física, que es mantener las facultades de un cuerpo desarrollado y puesto a punto, con la

educación física que es la formación total de una materia humana en pleno desarrollo.

Los clubs potentes incluyen cada vez más en su preparación los ejercicios físicos con balón, que sirve para trabajar todas las partes del cuerpo y evitar la monotonía, dando dinamismo y efectividad al trabajo, los carruseles técnicos y circuitos, se van imponiendo cada vez más, mal puede un jugador saber ser útil, al juego, de conjunto, si el no es un buen dominador del balón, un malabarista con ambos pies, el muchacho debe estar muy centrado en su trabajo, señal de que lo hace a gusto, lo contrario es un mal signo.

Pero dejando aparte esta formación y aprendizaje técnico y físico de nuestros juveniles, y mirando otros dos aspectos muy útiles y sencillos, también comprobamos que esta lejos del ideal, los aspectos son el botiquín y las duchas, en infinidad de ocasiones ante una inflamación, se hace lo contrario que se debería de hacer. En la mayoría de los casos el botiquín no va preparado, por la sencilla razón, de que el que lo maneja tampoco esta preparado, el esfuerzo necesita un relajamiento que sirva de un menor cansancio y una más pronta recuperación del organismo, la ducha ayuda a ello, pero nuestros juveniles el cincuenta por ciento ni se duchan. Así están las cosas en nuestro fútbol nacional, como vemos lejos todavía de un entrenamiento más ideal.

## CARTELERA

### CINES DE ESTRENO

**ACTUALIDADES.** — 8-7-9-11 (May. 14 y menores acompañados). El combate X a la casa de los tigres rojos. Tony Kendall, Brand Harris.

**ARGENSOLA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). El divorcio es cosa de tres. Film de Pietro Germi, con Dustin Hoffman, Stefania Sandrelli.

**AVENIDA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana: El jardín de los Finzi Contini. Film de Vittorio de Sica, con Helmut Berger.

**COLISEO.** — 5-7-30 y 10'45 (May. 18 y de 14 acompañados). 8.ª semana: El golpe. Paul Newman, Robert Redford.

**COSO.** — 5-7-9-11 (May. 18). El último tren de Gun Hill. Cinemascope - Technicolor. Kirk Douglas, Anthony Quinn.

**DORADO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Todos para uno, golpes para todos. Timothy Brent, George Eastman.

**FLETA.** — 5-7-9-15-11'15 (Mayores 18). Estreno: Tony Arzenta. Todd-ao - Color - Estereofónico. Alain Delon, Carla Gravina, Richard Conte.

**GOYA.** — 5-7-9-11 (May. 19). 4.ª semana: No es nada, mamá... Sólo un juego. Film de José María Forqué, con David Hemmings, Aida Valli.

**MOLA.** — 4'45-7'30-10'30 (Mayores 14). «Patton». Karl Malden, George G. Scott.

**PALACIO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). El tulipán negro. Alain Delon, Virna Lisi.

**PALAFOX.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). La chica del Molino Rojo. Cinemascope - Eastmancolor. Marisol, Renaud Verley, Mel Ferrer.

**REX.** — 5-7-9-11 (May. 18). Hoy estreno: La máquina del amor. Panavisión 70 mm. - Eastmancolor y sonido estereofónico. John Phillip Law, Dyan Cannon.

**VICTORIA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Pero... ¿En qué país vivimos! Eastmancolor. Manolo Escobar, Conchita Velasco.

**CINES DE ARTE Y ENSAYO**

**ELISEOS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 12.ª semana: Cuerna de cabra. Un film de Metrody Andonov, con Katia Paskaleva, Anton Gorchev.

### CINES DE REESTRENO

**ARLEQUIN.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). La isla del tesoro. Eastmancolor. Orson Welles, Walter Slezak.

**NUX.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Zorro el rebelde. Howard Ross, Dina de Santis.

**GRAN VIA.** — 5-7-9-11 (Mayores de 18 años y de 14 acompañados). Los nuevos centuriones. Cinemascope - Technicolor. George C. Scott, Stacy Keach.

**LATINO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18 y may. 14 acompañados). Un hombre a respetar. Kirk Douglas, Florinda Bolkan.

**MADRID.** — SALA 1: (Mayores 14). El contacto de Salzburgo. Color de Luxe. Barry Newman, Anna Karina.

**SALA 2:** 5-7-9-11 (May. 18). La muerte no cuenta los dólares. Cinemascope - Eastmancolor. Mark Damon, Luciana Gilli.

**NORTE.** — 5-7-9-11 (May. 18). Klute. Jane Fonda.

**OLIVER.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Ivanhoe. Robert Taylor, Elizabeth Taylor.

**PARIS.** — 5-7-9 y 11 (Mayores de 14 años). Mi nombre es... Ninguno. Cinemascope - Technicolor. Terence Hill, Henry Fonda.

**PAX.** — 5-7-9-11 (May. 18). ¡Sálvese quien pueda! Louis de Funès, Colette Brosset.

**RIALTO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). El aullido de los lobos. Ron Ely, Angelika Ott.

**ROXY.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). El magnífico gladiador. Cinemascope - Eastmancolor. Mark Forrest, Marilú Tolo.

**SALAMANCA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Esplendor en la yerba. Natalie Wood, Warren Beatty.

**VENECIA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). ...Y lo llamaban Tedeum. Jack Palance, Timothy Brent.

**PALACIO DEL HIELO**

**EL IBON.** — Precios especiales. Abonos. Sesiones de patinaje: Matinal 11 a 1'30. Continúa desde las 6 de la tarde hasta la 1 de la madrugada. Cafetería Formigal Hielo. Servicio de oarfa y platos combinados.

**VENECIA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). ...Y lo llamaban Tedeum. Jack Palance, Timothy Brent.

## DIANA ROSS:

# "La familia es lo más importante"

● LA FAMOSA CANTANTE DE COLOR, QUE ESTUVO A PUNTO DE CONSEGUIR UN OSCAR POR SU PRIMERA PELICULA, DESEA CONTINUAR SU CARRERA COMO ACTRIZ



Diana Ross tenía sólo dieciséis años cuando demostró su talento y triunfó en el mundo de la canción. Cuatro años después sus canciones estaban clasificadas en las listas y, a los veintiséis años, ya era millonaria en dólares.

Actualmente es una de las mejores artistas con que cuenta el mundo del espectáculo. Es también la primera estrella de color y una de las dos únicas actrices de su raza que han sido nominadas para el Oscar.

Diana logró este honor por su interpretación de la cantante Billie Holiday en la película "The Lady Sings The Blues".

Su primera actuación fue a los ocho años, cantando en una fiesta. Alguien, de broma, pasó el sombrero y reunió el suficiente dinero para que Diana se comprase un par de zapatos.

### DISCOS DE ORO

La niña necesitaba los zapatos, ya que ninguna de las familias que viven

en Detroit East Side tiene mucho dinero, ni siquiera la nieta del ministro baptista, como era Diana.

"Tenía cinco hermanos —me dijo— así que no podíamos permitirnos muchos lujos. Un poco de chicle era mi máxima aspiración, ya que muy pocas veces tenía dinero para comprarlo".

Su éxito en la fiesta hizo pensar a Diana en la idea de dedicarse a la canción para ganarse la vida. A los 15 años se presentó a un grupo musical y les convenció de que podía actuar con ellos.

Un año después, los Supremes estaban lanzados y consiguieron 13 discos de oro y media docena de álbums.

Después Diana decidió cantar en solitario y el éxito fue todavía mayor. Con la película "The Lady Sings The Blues" se convirtió en estrella internacional.

El lanzamiento cinematográfico de Diana costó tres millones y medio de dólares pero, en las primeras seis semanas de proyección de la película se habían recaudado seis millones de dólares... y el álbum de la banda sonora se vendieron 300.000 copias en ocho días.

La única nota triste fue que Diana no pudo asistir al estreno de su primera película. La razón fue el nacimiento de su hija Tracey Joy, que tuvo lugar al día siguiente del estreno.

"Me dió mucha pena no asistir al estreno —dice— pero Tracey era más importante. En compensación asistí a la "premiere" en Londres, y fue algo maravilloso".

Próximamente debutará en Londres y seguirán una serie de recitales en Gran Bretaña y un "especial" de televisión.

Después del éxito de su película, Diana ha firmado contrato para protagonizar otros dos filmes. Uno de ellos, considerado como un "drama con música" se titulará "A Couple of Swells". El otro título todavía no ha sido anunciado.

### ALGO DIFERENTE

"Esta vez no obtuve el Oscar —dice— y he de admitir que me llevé una gran decepción" (Liza Minelli fue la elegida por "Cabaret").

"Sin embargo —añade— volveré a intentarlo. Creo que el hacer cine es tan interesante como actuar ante el público. En realidad, ser actriz es muy diferente a ser cantante. Como cantante te proyectas a ti misma, pero como actriz hay que pensar como otra persona, además hay que formar parte de un equipo y pensar en los demás".

¿En qué medida ha afectado el éxito y la fama su vida como esposa del hombre de negocios Bob Silberman, con el que se casó hace tres años?

### LA FAMILIA ES LO PRIMERO

Diana me respondió que ella era ya una estrella cuando conoció a Bob, así que su posición no ha cambiado demasiado artísticamente. Han tenido algunos problemas, pero ella se niega a decir si han sido ocasionados por su carrera o por el hecho de que ella es negra y él blanco.

En una ocasión se separaron, pero por una corta temporada. A las pocas semanas Diana volvió al hogar. Una amiga del matrimonio comentó: "Son una pareja maravillosa y están muy unidos. Cuando ella no tiene que salir por razones de trabajo, forman una familia perfecta".

La misma Diana dice: "Bob es un hombre maravilloso, cuya piel es de diferente color a la mía. No nos importa la opinión de los demás, ya que él es para mí la persona que más quiero en el mundo y yo soy para él lo más importante".

"De todos modos —añade— si me viese obligada a elegir entre mi familia y mi carrera, la familia sería lo primero".

"Cuando se es una estrella, se vive rodeada de una aureola protectora que te convierte en un ser un poco irreal. Todo el mundo intenta protegerte como si fueses lo único importante, y si no se tiene cuidado, puedes acabar creyéndotelo. Afortunadamente, cuando se tiene un esposo y dos hijos, es más fácil conservar los pies en el suelo".

### EL LLANTO DE UN BEBE

"Estoy muy contenta de ser una estrella —continúa Diana— pero no quiero olvidar que soy esposa y madre. Cuando un bebé llora, es a la madre a quien necesita, no a una famosa estrella de cine".

Tal vez por esta razón Diana tiene el mismo servicio en su casa de Hollywood. La única persona que vive con ellos es su amiga y secretaria Liz Morán. Durante el día van dos mujeres a ayudar en las faenas domésticas.

"Esencialmente —dice Diana— la casa debe ser un hogar. Cuando yo era pequeña no necesitábamos criados. Ahora, por el simple hecho de que tenga dinero, no creo que los necesite".

"Lo que sí necesito —lo que todo el mundo necesita— es amor. Yo tengo la suerte de tenerlo".

Diana Ross —super estrella— es feliz. No solamente la quiere su familia sino también sus compañeros y sus fans. Pero, lo más maravilloso, es que ella también quiere a todos.

MARY KAYE

Copyright FIEL-Servicios Especiales EFE-Features International

**PARQUE DE ATRACCIONES ZARAGOZA**  
Hoy abierto de 6 tarde a 12 noche. Telef. 37-88-00. Autobuses desde plaza Diego Velázquez

**FOTOGRAFIA Y CINE**  
NUEVO ocasión, Diapositivas, películas, confección de diapositivas a partir de negativo, blanco y negro, o color. Calatayud, 3.

LEA TODAS LAS TARDES ARAGON/EXPRES

## CADA TARDE... discotecas CADA NOCHE...

**ASTORGA'S**  
La nueva discoteca abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

**SAN JORGE SALA DE JUVENTUD**  
Noche de sábado, fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Comenación incluida. Sábados y Festivos, tarde, fiesta joven. Teléfono 253184

**PAGO-PAGO**  
Disfruta Vid. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO-PAGO. Doctor Cerrada, 30.

**"EL PAPAGAYO"**  
Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

**PARSIFAL**  
Cena con espectáculo, show internacional todas las noches, excepto festivos. Bufet abierto de 10.30 a 3.15.

**GALLERY 2**  
Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Ud. desea. Lilián, 8 (detrás Telefónica. S. Vicente Paul). Teléfono 291166.

**POLINESIAN - BAR**  
Disfruta Vid. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO-PAGO. Doctor Cerrada, 30.

**CHARLESTON AÑOS 20**  
DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 393014.

**LIVERPOOL DISCOTHEQUE**  
Abierto sólo visperas y festivos a las 6 de la tarde. NUEVA DIRECCION, LIVERPOOL !! ¡Vuelve alegre, con vida!!! Camino de las Torres, 96.

**CANCELA**  
"LA CANCELA DE ORO MUSICAL". Royo, 5. Teléfono 211250.

**GRAWER CLUB**  
Cómodo personal y diferente. C/ Moncayo, CASETAS.

**PACÍFICO**  
Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Teléfono 211137.

**STORK - CLUB**  
Parejas. Ambiente. Renovado. NUEVA DECORACION. Centro Ciudad. Tel. 214804

**Zum-Zum**  
Reunión y juventud en un ambiente distinto. Recientemente inaugurada, en San Juan de la Cruz, 28.

**IGUANA**  
Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes. C/ Madre-Vedruna, 11. Teléfono 217052

**STEREOTECA "EL FARO"**  
Fuera de la Ciudad y solamente a 3 minutos, donde se hace la mejor música, creando un maravilloso ambiente. Barrio de Justicia Teléfono 291643.

**SENECA**  
Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde "BUSQUE LA DIFERENCIA".

**1800**  
La música más rítmicamente nueva en la discoteca, con sabor internacional. Cavia, 10.



**PRIMERA CADENA**

2,00.- Carta de ajuste, 2,15.- Apertura y presentación, 2,17.- Avance informativo, 2,24.- Panorama, 3,00.- Telediario (Primera edición), 3,35.- Pulso de la fe, 4,15.- Despedida y cierre, 7,30.- Carta de ajuste, 7,45.- Apertura y presentación, 7,46.- Avance informativo, 7,50.- Camino del record, 8,30.- Novela ("Selma Lagerlof"), 9,00.- Cara al país, 9,30.- Telediario (segunda edición), 10,00.- Noche de teatro ("La dama de las camelias", de Alejandro Dumas, hijo), 11,45.- Telediario (Tercera edición), 11,55.- Un momento por favor, 12,00.- Despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA**

7,45.- Carta de ajuste, 8,15.- Presentación y avances, 8,16.- Dibujos animados, 8,30.- El hombre del rifle ("Justicia"), 9,00.- Estudio abierto (primera parte), 10,00.- Telediario (dos.), 10,30.- Estudio abierto (segunda parte), 12,00.- Última imagen.

**BARBRA STREISAND:**

**«Estoy orgullosa de mi trabajo»**

● SU PROXIMA PELICULA SERA OTRO MUSICAL, "LA VIUDA ALEGRE", DIRIJIDA POR INGMAR BERGMAN

● "EL CINE Y MI HIJO JASON OCUPAN TODA MI VIDA"



Una de las estrellas mejor pagadas del Cine mundial, Barbra Streisand, que se encuentra en Londres grabando un "show" para la TV británica. - (Efe).

La observo entrar en el salón de uno de los hoteles más lujosos del mundo. No es hermoso pero, indudablemente, se nota que la rodea la aureola de una super estrella internacional.

Barbra Streisand —29 años— viste mejor que cuando llegó a Inglaterra por vez primera, hace siete años, para presentar su película.

**FUNNY GIRL**

Ha adquirido seguridad en sí misma y su aspecto es mucho mejor. Pero, como dije antes, no es hermosa.

En cambio, tiene mucho estilo, lo que la hace muy atractiva. Este estilo, dice, lo ha adquirido a través de los años, gracias a las entrevistas que le hicieron periodistas femeninas que publican luego cosas terribles sobre su indumentaria.

"De verdad —me dice— dijeron cosas menos halagadoras sobre mi aspecto físico y mi mal gusto en el vestir. Ahora dicen que me he arreglado la nariz. ¿De verdad cree usted que es diferente?"

**LA FAVORECE**

Se vuelve de perfil y espera la respuesta.

Y allí sigue, la misma nariz que inspiró la letra de "Funny Girl" sobre una desviación que era "un crimen contra la nación".

Yo puedo asegurar que no ha sido alterada. Además, he de admitir que va muy bien con la cara de Barbra. En realidad la da personalidad.

Un hecho cierto es que después del éxito que obtuvo Barbra en "Funny Girl", gracias precisamente a su nariz, muchas

mujeres se sometieron a una operación de cirugía estética para imitar a la estrella.

"Francamente —dice— yo creo que mi nariz es inimitable. Antes la odiaba, pero ahora me he acostumbrado a llevarla y la encuentro bonita."

**SENSATA FILOSOFIA**

"Algunas veces —añade sonriendo— mi cara me parece horrible. Sin embargo, la mayoría de las veces que me miró al espejo me digo a mí misma que soy guapísima. Lo curioso es que si me lo digo con frecuencia acabo creyéndomelo."

"Después de todo no se puede ir por el mundo con complejo de fea, ¿no cree? Sería absurdo".

Indudablemente su filosofía parece bastante sensata, y va perfectamente con la manera de ser de Barbra.

¿Ha cambiado mucho su personalidad el convertirse en estrella?

"No —responde convencida—. Sigo siendo la misma persona. Sólo la imagen que ve el público es diferente. En mi interior no ha cambiado nada. Pienso lo mismo que antes".

"Cuando juego al tenis, golf o voy a esquiar, me muestro agresiva y quiero ser la mejor, como cuando era pequeña".

"Sin embargo, en el pasado, no me preocupaba tanto como ahora de hacer ejercicio. Ahora me gusta más, no sé por qué".

**COMEDIA MUSICAL**

"Supongo que acostumbraré con "Funny Girl" y "Hello Dolly". En estas películas tenía

que moverme mucho, así que cuando cambié de género con "¿Qué me pasa, doctor?" y "Up the Sandbox" (la última), mi cuerpo pedía ejercicio.

Barbra posiblemente hará otro gran musical "La Viuda Alegre", dirigida por Ingmar Bergman. Se muestra entusiasmada con la idea.

Actualmente está en Londres grabando un "show" para la televisión al tiempo que disfruta de unas vacaciones y ve a su ex-esposo Elliot Gould.

"La gente cree que soy ruda —dice—. No es verdad, lo que ocurre es que me gusta decir a la gente lo que pienso, y no me molesta que los demás hagan lo mismo conmigo".

"Recuerdo los ensayos de "Funny Girl". Un día estaba cansada y quise terminar temprano. El director musical me señaló a las chicas del coro y me dijo que también estaban cansadas, y que cobraban bastante menos que yo. Volví al trabajo sin replicar".

**ESPOSO E HIJO**

—Volviendo a Elliot Gould, ¿hay alguna posibilidad de que vuelvan a casarse?

"Somos amigos —responde—. Tenemos un hijo, Jason, de cinco años, y Elliot lo adora. Esta es la razón por la que nos reunimos con frecuencia pero, cuando el amor muere, es muy difícil que vuelva a resucitar.

Sin embargo, Barbra dice que cree en el matrimonio, en tener un esposo y unos hijos. Entonces, ¿por qué no lo intenta de nuevo?

Bueno —responde un poco impaciente—, la razón es muy lógica: Además de creer en el matrimonio creo también en el amor. Como no me he enamorado no voy a casarme simplemente porque la gente crea que debo hacerlo".

"Además, trabajo demasiado para pensar, de momento, en formar un hogar. En mis ratos libres —explica— estoy con Jason, lo llevo al parque o a alguna tienda a ver juguetes. También lo llevo al supermercado para que elija los alimentos que le gustan".

"De momento su única inclinación son las hamburguesas —dice riendo—. Podría vivir sin comer otra cosa. Bueno, también le encanta el helado y, por supuesto, beber coca".

Algunas veces me preocupa el que no tenga una alimentación adecuada. Creo que debería darle más frutas y verduras, pero no las quiere y, por otro lado, su aspecto no es enfermizo ni mucho menos".

**NIÑERA INGLESA**

"Intento seguir una rutina con él —como el que se vaya a la cama a una hora determinada— pero, si tengo trabajo y no lo he visto en todo el día, y él ha dormido por la tarde, no tengo inconveniente en que se quede conmigo un rato. Nos divertimos mucho juntos".

"Algunas veces —dice pensativa— creo que es mi culpa si estoy trabajando y que no debería cambiar el horario del niño. Tal vez sería conveniente que contratase a una niñera inglesa que le obligase a comer a las horas y todas esas cosas que se consideran necesarias para la educación de un niño".

"Sin embargo, me acuerdo de que mi infancia no fue muy feliz y no quiero que a mi hijo le ocurra lo mismo. Yo deseaba amor, y me daban comida. Mi hijo tiene todo el amor que desea, y esto es lo importante".

"Mamá —dice el niño en este momento— dame una hamburguesa".

"Puede decir esto sobre mi hijo —concluye Barbra—. Como cuando tiene hambre y, además, tiene amor".

Por Mary KAYE  
Copyright FIEL-Servicios Especiales de EFE-Features Internacionales

**REX HOY ESTRENO**

Era un hombre atractivo que las mujeres adoraban... Pero también era un hombre suavemente peligroso



5-7-9-11 (Mayores de 18 años)



PLAZA DE TOROS DE ZARAGOZA

AGOSTO 18 DOMINGO

A las SIETE Y CUARTO de la tarde

GRAN NOVILLADA SIN PICADORES

6 HERMOSOS NOVILLOS, 6

de la acreditada ganadería de la Sra. Viuda de D. GABRIEL TABERNERO DE MIGUEL, de Salamanca, para los valientes novilleros:

**JUAN RAMOS**

Triunfador en cuantas plazas ha actuado en Aragón, Navarra y Rioja.

**ALFONSO GALAN**

Hermano del Matador de toros Antonio José Galán.

**JESUS MARQUEZ**

Hermano del matador de toros Miguel Márquez

VENTA DE LOCALIDADES.— En las taquillas de la Plaza de Toros, MAÑANA, SABADO, de CINCO A NUEVE.— DOMINGO: De ONCE de la mañana en adelante LOCALIDADES DESDE 50 PTAS.— ESPECIAL NIÑOS 25 PTAS

SOLDADURA MODERNA

**FELIX MARUGAN**

MARFEL

LAGASCA, 17 -- TELEFONOS: 220150 y 229423

LEA TODAS LAS TARDES



NO LE DECEPCIONARA

Las medidas adoptadas hasta ahora nos están asegurando contra cualquier peligro

# estrecha

# vigilancia sanitaria

MADRID, 16 (Cifra).— La Dirección General facilita la siguiente nota:

"Como ya es sabido, a comienzos del pasado mes de mayo y a través de la Organización Mundial de la Salud, se tuvo conocimiento oficial de la aparición de un reducido brote de cólera, incidente en la vertiente atlántica de Portugal.

Al objeto de conocer mejor el alcance de la situación epidemiológica del país vecino, se trasladó a Lisboa una misión española presidida por el director general de Sanidad, estableciéndose desde un principio la más estrecha colaboración hispano-portuguesa en la lucha contra el cólera, que nos resultó desde un principio inquietante, dada la aparición del brote con antelación a la época estival, su posible dispersión en el tiempo y en el espacio, el corto período de incubación de la enfermedad —que en algunos casos tan solo es de horas—, la facilidad y rapidez de los actuales medios de transporte, la cantidad de personas aparentemente sanas que sin causar signos clínicos de la enfermedad se transforman en portadores de la misma, y la inexistencia práctica de fronteras naturales entre ambos países cuyo tránsito diario de viajeros es muy elevado, y más si se tiene en cuenta el número de portugueses en tránsito hacia Francia.

La Dirección General de Sanidad, consciente de todo ello, y teniendo muy en cuenta que las medidas de carácter internacional son actualmente menos restrictivas al no permitir la adopción de rígidas barreras sanitarias ni la exigencia de certificados de vacunación o la quimioprofilaxis obligatoria, estimó desde un principio que tan solo la activación en todo el territorio, nacional de las medidas sanitarias básicas individuales y colectivas ya perfeccionadas en el curso de años anteriores, era lo que nos podía permitir evitar la invasión masiva de la enfermedad, aún cuando resultara imprevisible la introducción de algún caso aislado.

Tales medidas, adoptadas a través de todas las jefaturas provinciales de Sanidad convenientemente alertadas, han sido en esquema las siguientes:

1 Cloración permanente de las aguas de abastecimiento público, incluidos pequeños núcleos de población, y vigilancia diaria de los depósitos y redes de distribución mediante la acción de los servicios sanitarios locales y equipos móviles.

2 Control sanitario de los viajeros procedentes de las zonas afectadas y quimioprofilaxis voluntaria de los posibles contactos.

3 Vigilancia de los procesos diarreicos para su correcto diagnóstico clínico y bacteriológico.

4 Reforzamiento de las unidades asistenciales de aislamiento y tratamiento de la enfermedad.

5 Intensificación del control bacteriológico de las aguas residuales.

6 Vigilancia extremada para determinados grupos de alimentos (verduras, mariscos etc), y sus correspondientes manipuladores. Especial vigilancia en las importaciones.

7 Vacunación restringida a personas susceptibles de especial riesgo.

8 Educación sanitaria relacionada con medidas de higiene personal.

9 Preparación intensiva de personal técnico y auxiliar especializado en técnicas sanitarias de lucha contra las enfermedades intestinales.

10 Incremento de la inspección sanitaria de actividades (hoteles, campings, albergues, establecimientos de artículos alimenticios, bares, restaurantes, transportes, etc)

Para todo ello fueron reforzados los equipos técnicos centrales y provinciales y establecidos los servicios de guardia permanente en todo el territorio nacional y, sobre todo, en las zonas fronterizas vulnerables.

La eficacia de tales medidas ha sido plenamente demostrada hace pocos días al haberse

## PARA EVITAR LA INVASION DEL VIRUS COLERICO

Diez líneas maestras de profilaxis dictadas por la Dirección General de Sanidad

detectado precozmente un caso clínico de esta enfermedad en una mujer portuguesa de 55 años de edad, que, acompañada de un grupo de cinco familiares procedentes de Oporto, se dirigía directamente en tránsito por España y en ferrocarril, a trabajar en Francia. La citada mujer, enfermó bruscamente mediado su viaje, siendo internada en

el hospital provincial de Burgos con un cuadro grave de vómitos, diarrea y acusados signos de deshidratación, el cual fue diagnosticado rápidamente, clínica y bacteriológicamente de cólera. Se adoptaron en forma inmediata energías y precautorias medidas de aislamiento, quimioprofilaxis de familiares y contactos, desinfección

etc. Finalmente, transcurrido para una mayor seguridad el doble del período de tiempo de incubación de la enfermedad y después del resultado negativo de varios coprocultivos y sin haberse producido ni un solo caso secundario de la enfermedad, una vez curado clínica y bacteriológicamente, la enferma fue dada de alta y prosiguió su viaje, acompañada de sus familiares al lugar de destino.

De acuerdo con las normas sanitarias internacionales vigentes fue comunicada a la Organización Mundial de la Salud la novedad del citado caso importado de cólera.

La profilaxis del cólera viene en gran parte determinada por la actuación sanitaria en relación con los agentes

que constituyen su cadena epidemiológica, y las diferentes situaciones que, en consecuencia, puedan presentarse. No es posible impedir por completo la introducción del cólera en ningún país por adelantado que éste sea, como demuestra lo ocurrido hace pocos días en Alemania Federal, donde ha sido declarado también un caso importante de cólera; pero lo que sí puede afirmarse de un modo rotundo, es que la aplicación de cuantas medidas preventivas han sido adoptadas y la colaboración ciudadana cuya asistencia sigue siendo imprescindible, han permitido a pesar de la persistente y extendida situación epidémica tan próximo a nuestro país, que por el momento en España no se haya producido un solo caso de cólera.

En España

# La publicidad de medicamentos, rentable

MADRID, 16 (Europa Press).— La publicidad efectuada por los 20 laboratorios españoles de mayor volumen en 1973 alcanzó la cifra de 5.995 millones de pesetas, lo cual representa un 13 por ciento de incremento respecto a los 5.296 millones que se estimaron en 1972.

Según el informe "La propaganda médica", que estudia la inversión publicitaria de las veinte primeras compañías, sólo las cuatro primeras tuvieron un gasto publicitario que alcanzó los 471 millones de pesetas. Tomando como base los 5.995 millones invertidos en propaganda por estas compañías en 1973 y teniendo en cuenta el valor de las ventas del mercado farmacéutico, que fueron de 42.985 millones de pesetas en 1973, se puede apreciar que por cada 100 pesetas invertidas se consiguieron ventas por valor de 717, o, lo que es igual, por cada peseta de publicidad se obtuvieron 7,2 pesetas de venta.

Se señala también que la inversión publicitaria no recae sobre el precio del específico, ya que no está incluido entre los factores que constituyen el "escándalo" autorizado por la junta asesora de especialida-

- Por cada cien pesetas invertidas se consiguen ventas por valor de 717
- Seis mil millones, valor de los anuncios de medicamentos en un año

des farmacéuticas de la Dirección General de Sanidad, de la que forman parte representantes de los ministerios de la Gobernación, Comercio, Industria, Trabajo, Organización Sindical, Plan de Desarrollo, Consejo General de Colegios Farmacéuticos, Ejército e Instituto Nacional de Previsión.

Según informan fuentes del sector farmacéutico, los vehículos utilizados

para llevar la información de preparados farmacéuticos de los laboratorios a los médicos con los folletos, que el año pasado alcanzaron más de 85 millones; el envío de muestras gratuitas, que se acercaron a los 24 millones; las visitas domiciliarias, que se aproximaron a los 13 millones, así como el impacto en páginas de revistas, que se estimaron en 1.109 millones, calculando al multiplicar los anuncios de cada revista por la

tirada total. El incremento de la publicidad directa hacia los médicos viene justificada, dicen las mismas fuentes, como una actitud de defensa de los grandes laboratorios ante la aparición de supuestas nuevas especialidades que no contienen más que una copia de las ya existentes, pero que, sin tener que amortizar inversiones en investigación ni ofrecer suficientes garantías de control de calidad alteran el sector.